

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 11 (2004)
Heft: 124-125

Rubrik: Kalender

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Raus ins Grüne + + In Winden fahren die Hippiebusse
vor und im Kraftfeld kriechen die Schnecken + + Von
der Heide ziehts zurück in die Berge und über dem
Naturmuseum bricht die Nacht herein + + Weiter im
Text: Tito & Tarantula, Bubble Beatz und Wyborada

KALENDER

DER SAITENKALENDER WIRD MIT DER FREUNDLICHEN UNTERSTÜTZUNG DES VEREINS <KULTUR ONDEREM BOMM> UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT WWW.OSTEVENTS.CH PRÄSENTIERT.

DONNERSTAG 01.07

KONZERT

Dusa Orchestra. Balkan-Rhythmen mit Kovacevic, Kessler, Lenzin und Lenzin > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19:30 Uhr

THEATER

Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr
Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
2 mal Molière. Die lächerlichen Schöngesteir. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 > Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

KUNST

Karim Noureldin: Aire. Vernissage des Gewinner des 4. Manor-Kunstpreises > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

LITERATUR

Frühschicht Spezial. Lesung zum Thema «Cuba Libre» mit Manfred Heinrich > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr
Autorenabend. Mit August Fleisch und Arno Gisinger, die vor 15 Jahren eine Wanderausstellung über die Arbeitsmigranten im Vorarlberg realisierten > Jüdisches Museum Hohenems, 19:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr
Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
B. Graham. > Limette St.Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Unentgeltliche Rechtsauskunft.
> Amtsnotariat St. Gallen, 17 Uhr

Freitag 02.07

KONZERT

Open-Air St.Gallen. Muse, Ben Harper & The Innocent Criminals, Groove Armada, Wir sind Helden, Keziah Jones, Aizers Orchestra, Les Babacools und weitere. Zelt nicht vergessen > Sittertobel St. Gallen, ab 17 Uhr
Bettina Boller & Walter Prossnitz. Durch die Filme von Adrian Marthaler ist Bettina Boller als temperamentvolle Violinistin ein Begriff. Am Flügel begleitet sie Walter Prossnitz > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr
Los Sonidos. Kubanischer Sound aus dem Glarnerland im Stil von Buena Vista Social Club > Kleintheater Fabrigli Buch, 20:30 Uhr
Mannkost dal sud e est. Franco Mettler Klarnette, Sax, und Flurin Caviezel, Akkordeon > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr
Friends INC. Indie-Rockpop. > Sonderbar Feldkirch, 21 Uhr
Matt Boroff. Indie-Rock > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

FILM

Sternenberg. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr, sowie > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr
Frauenhaus St.Gallen. zeigt Unterhaltungsfilm > Frauenpavillon St. Gallen, 21 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Medea. Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
2 mal Molière. Die lächerlichen Schöngesteir. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 > Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Moulin Rouge. Pop-Party der 80er und 90er > Albani Music Club Winterthur, 13 Uhr
DJ Nermin & Friends. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr
DJ Ruggero. > Limette St.Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

100 Jahre Vadian-Denkmal. Vor hundert Jahren wurde das Vadiandenkmal enthüllt. Was hat der Reformator den St.Gallern heute zu sagen? > Marktplatz beim Vadian St. Gallen, 18 Uhr
Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

Samstag 03.07

KONZERT

Openair St.Gallen. Faithless, Stephan Eicher, Black Rebel Motorcycle Club, Kosheen, Danko Jones, Skalarlak, Angelika Express, Myslovitz und weitere. Grill nicht vergessen > Sittertobel St. Gallen, ab 12 Uhr
Gentleman Six. Sommerfest mit der Kochgilde Buon Gusto > Restaurant Bären Häggenschwil, 19 Uhr
Jazz s-Kool. JazzJam > Kugl St. Gallen, 21 Uhr
Los Gyris. Revivalkonzert > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

FILM

Sternenberg. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr, sowie > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

THEATER

Abdankung. von Patrick Frey und Charles Lewinsky > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr
Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
2 mal Molière. Die lächerlichen Schöngesteir. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 > Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

KUNST

Wo finde ich hier noch eine Blume? Vernissage. Joa Gugger spricht über den Künstler > Galerie Otto Bruderer Waldstatt, 14 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Russen- und Balkannacht. Mit DJ Juri Gargarin > Sonderbar Feldkirch, 21 Uhr
The Globe. World-Music-Dance-Event > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
From the Beach to the Club. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr
DJ Whitmoon. > Limette St.Gallen, 22 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 15 Uhr, 20 Uhr

Sonntag 04.07

KONZERT

Open-Air St.Gallen. The Black Eyed Peas, Züri West, The Darkness, Femi Kuti & The Positive Force, Hundred Reasons, The Real McKenzies, Ursus & Nadeschkin und weitere. Freundin nicht vergessen > Sittertobel St. Gallen, ab 9 Uhr
Abonnementskonzert. Heinz Holliger (Oboe), Maurice Bourgue (Oboe), Klaus Thunemann (Fagott), Edicson Riuz (Kontrabass) und Peter Solomon (Cembalo) spielen Kompositionen von J.D. Zelenka, H. Holiger und K. Huber. > Klosterkirche Münsterlingen, 17:30 Uhr

FILM

Lotta aus der Krachmacherstrasse. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Sternenberg. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr, sowie > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

TANZ

Art Dance. Wie tanzt man Picasso? > Stadttheater Konstanz, 16 Uhr
Libertango. Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr

DIVERSES

Vergnüglicher Dorfrundgang. mit Peter Eggenberger > Bahnhofplatz Walzenhausen, 10:30 Uhr
Circus Theater Balloni. Porto Paradiso. > Kreuzbleiche St. Gallen, 18 Uhr

Fussball-EM-Finale. Allez la France! > Überall, wo es einen Fernseher gibt, 18 Uhr
Experimenteller Gottesdienst. Mit Andreas Fischer, Liturgie, Andreas Hausammann, Musik > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19 Uhr

Montag 05.07

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr

Dienstag 06.07

KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Superstecher.
> Kugl St. Gallen, 17 Uhr

THEATER

In Sonnenblumen wühlen. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr
Circus Theater Balloni. Porto Paradiso. > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

Mittwoch 07.07

KONZERT

Paul Ubana Jones. Ugandisch-englischer Songwriter des Folk und Blues > Kleintheater Fabrigli Buchs, 20:30 Uhr
Element of Crime. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Medea. Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr
Jazzseminar Abschlusskonzert. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr
Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

DONNERSTAG 08.07

FILM

Mute Cinema > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr
SommerkinoK: Field of Dreams. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Medea. Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
2 mal Molière. Die lächerlichen Schöngesteir. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 > Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

VORTRAG

...lange Zeit. 40 Jahre Arbeitsmigration in Österreich, Führung > Jüdisches Museum Hohenems, 19:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraffteld Winterthur, 20 Uhr
Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso. > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

FREITAG 09.07

KONZERT

Lambchop > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Peter Pan. > Garten-Kino Bichwil, 20 Uhr
Hidalgo. > Kino Rosental Heiden, 20:30 Uhr
Film-App openair > Gymnasium St. Antonius Appenzell, 21 Uhr
SommerkinoK: Shanghai Noon. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
2 mal Molière. Die lächerlichen Schöngesteir. 1 mal Barock, 1 mal heute. Produktion: Theater 58 > Schlosshof Rapperswil, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr



INDISCHE SOUNDS

Deli Delight mit Udai Mazumdar und Salil V. Bhatt

Das Sublabel der in St.Gallen domizilierten Earthbeat-Records, Deli Delight, hat sich bis anhin vor allem einen Namen mit der Organisation von Asian-Underground-Parties gemacht, bei welchen elektronische Tanzmusik mit indischen Instrumentalisten verbunden wird. Zu zwei neuerlichen Austragungen mit zwei speziellen Gästen kommt es im Juli in der Eintracht Kirchberg und im Kugl: Dabei trifft der virtuose Tabla-Spieler Udai Mazumdar (Bild) auf den Gitarristen Salil V. Bhatt. Mazumdar spielte in Indien auf den legendären Bühnen des Durga Lal Festivals zu Dehli und dem Saptak Festival zu Ahmedabad, Bhatt gilt als Vertreter des klassischen indischen Raga und ist der Erfinder des Instrumentes «Mohan Veena». Den Bogen in die Schweiz spannen die DJs Whitemoon und MC Swami Sonal Jee.

Freitag, 9. Juli, Tür: 20 Uhr, Konzert: 22 Uhr, Rest. Eintracht Kirchberg/SG, mit indischer Küche

Freitag, 30. Juli, Tür: 20 Uhr, Konzert: 23 Uhr, Kugl, Güterbahnhofstrasse, St.Gallen

Vorverkauf: Musik Hug, Tel 071 228 66 00

KUNST

Seestück; basic(s)II. Kunstprojekt von steffen-schöni in Zusammenarbeit mit kubox GLM, Finnisage > Güterschuppenareal Hafen Romanshorn, 19 Uhr

CLUBBING | PARTY

Delhi Delight. Salil V. Bhatt & Udai Mazumdar (live-act), B. Gahan, Whitemoon, Swami Sonal Jee > Restaurant Eintracht Kirchberg, 20:30 Uhr
p-beat & pa-tee. nuskool breakbeats > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso

> Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

Das grosse Schneckenrennen. > Kraffteld Winterthur, 21 Uhr

SAMSTAG 10.07

KONZERT

Night of the Gipsies. Mit Taraf de Haidouk, Titi Winterstein Quintett und Urs Karpatz > Zeltfestival Konstanz
Michael Neff Quintett. Tschässstetisch > Hotel Linde Heiden, 20:30 Uhr
Mother Tongue, Seelenluft. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

La familia presents the drunkenmaster.

Liricas Analas, DJ Cutmando & MC Misk, priests of streetart, DJ rascal, MC pat > Kugl St. Gallen, 21 Uhr
Djane ENO-C. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlegasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 15 Uhr, 20 Uhr

SONNTAG 11.07

KONZERT

Sonatenabend. Soirée Française > Probstei St. Gerold, 17 Uhr

FILM

Lotta aus der Krachmacherstrasse. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr
Hidalgo. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr
Peter Pan. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr
Openair-Kino: Whale Rider. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr
Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr
Carl Walter Liner. Landschaften und Stadtansichten. Führung > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr
Sonntagsführung. Mit Informationen zur Klostersgeschichte > Kartause Ittingen, 15 Uhr

DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 18 Uhr

MONTAG 12.07

KONZERT

Sänne-Chilbi. Ländler-Musik mit Einlagen des Jodelchörl St. Gallen-Ost > Kulturbeiz Alt-St. Gallen, 20 Uhr

FILM

Openair-Kino: Alinghi – The Inside Story. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr



bis 1. August 2004

Dieter Berke
slow motion

bis 31. Oktober 2004

Christine und Irene Hohenbüchler
Wilde Gärten

15. August bis 19. Dezember 2004

Ernst Thoma
Landscape V

www.kunstmuseum.ch

kunstmuseum
des kantons thurgau
kartause ittingen

Kartause Ittingen, CH 8532 Warth
T 052 748 41 20, F 052 740 01 10
Mo bis Fr 14–18h, Sa und So 11–18h



THEATER
parfin de st. galle
MÜHLENSTEG 3 • ST. GALLEN

Anton Čechov
«Die Durchbohrung des Mondes
mit Hilfe eines Kolossalbohrers»

Eine Collage von Regine Weingart,
Adrian Riklin und Arnim Halter
aus Humoresken, Szenen und Satiren
des jungen Anton Čechov

Daten:

Mi	11. Aug.	20.00 Uhr
Do	12. Aug.	20.00 Uhr
Fr	13. Aug.	20.00 Uhr
Sa	14. Aug.	20.00 Uhr
So	15. Aug.	18.00 Uhr
Di	17. Aug.	20.00 Uhr
Mi	18. Aug.	20.00 Uhr
Do	19. Aug.	20.00 Uhr
Fr	20. Aug.	20.00 Uhr
Sa	21. Aug.	20.00 Uhr
So	22. Aug.	18.00 Uhr
Di	24. Aug.	20.00 Uhr
Mi	25. Aug.	20.00 Uhr
Do	26. Aug.	20.00 Uhr
Fr	27. Aug.	20.00 Uhr
Sa	28. Aug.	20.00 Uhr

Die Theaterbeiz ist jeweils ab 18.30 Uhr (an
Sonntagen ab 16.30 Uhr) geöffnet.

Kartenreservierungen:
Tel 071 245 21 10
parfin@bluewin.ch



spielboden



ROCKNIGHT
»MATT BOROFF«



THE GLOBE
»DANCE EVENT«



OPEN AIR KINO
»GEGEN DIE WAND«



OPEN AIR KINO
»CITY OF GOD«



OPEN AIR KINO
»ELLING«

Fr 2 | 7 22.00 Uhr

Sa 3 | 7 21.00 Uhr

Fr 16 | 7 22.00 Uhr

Sa 17 | 7 22.00 Uhr

So 18 | 7 22.00 Uhr

Spielboden Dornbirn | Färbergasse 15 | A 6850 Dornbirn | T 0(043)5572 21933 | spielboden@spielboden.at | www.spielboden.at

DIENSTAG 13.07

KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Superstecher.

> Kugl St. Gallen, 17 Uhr

A Tribute to Ray Charles. mit dem Münchner Pianisten Martin Schmitt und seinem Oktett

> Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

Buuramusig Sevelen und Krantini. > Kleintheater Fabriggli Buchs, 20:30 Uhr

No Means No. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Openair-Kino: Frida. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 19 Uhr

KINDER

Kinderkino – Emil und die Detektive. ab 8 Jahren > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr
Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

MITTWOCH 14.07

FILM

Filmfabrik: Säle - Grossmütter. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr
Openair-Kino: Runaway Jury. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 15 Uhr

VORTRAG

L'Histoire c'est moi. 555 offizielle Versionen der Schweizer Geschichte 1939-1945, Führung > Historisches Museum St. Gallen, 14-17 Uhr

KINDER

Kinderkino – Ice Age. ab 6 Jahren > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr

Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

The Bahareebas, The Come n Go. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

DONNERSTAG 15.07

KONZERT

Die Sterne. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Openair-Kino: Schultze gets the Blues. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
SommerkinoK: No Way Out. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

In Sonnenblumen wühlen. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

LITERATUR

Dichtungsring. Junge Autoren lesen ihre Texte > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

KINDER

Kinderkino – Free Willy 1. ab 6 Jahren > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Jazz s-kool. JazzJam > Kugl St. Gallen, 21 Uhr
Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr



MUSIK UND SPRIT

Openair Winden zum Vierten

Eine sympathische Modewelle sucht seit wenigen Jahren das Land heim, genannt «kleine Open-Airs». Wo es einen lauschigen Bachlauf gibt oder auch ein Planschbecken, werden die Zelte aufgestellt und die Verstärker angeschlossen. In Winden, hart hinter der Grenze zum Thurgau, reichen auch «2 Hektaren grosses Land» und das Motto «music and spirit», wie es im Pressetext heisst. Was 1999 mit einem privaten Spanferkelgebrätel begann, lockte letztes Jahr bereits 1500 Zuschauer an, auch Austragung 04 wird sich hören lassen: Erwartet werden u.a. die österreichischen Alternativrockers von Trinity und die deutschen Hiphopper Südkomfort, die uns nicht unbekannten Buben von The Shell und The Masked Animals, selbst Musikanten aus Basel, Winterthur und Zürich werden zugegen sein. Spöttische Grossstadtstephans halten also besser das Maul, die Schweiz wird eben auch in diesem Jahrhundert in den Jugendtreffs auf dem Dorf erfunden. Wo sonst schliesslich gibt's noch so schöne Hippiebusse (im Bild Modell Winden), die förmlich nach der Organisation eines Open-Airs rufen?

30. Juli bis 1. August, 300 m. entfernt vom Bahnhof Häggenschwil-Winden

Mehr Infos und Tickets: www.openairwinden.ch

DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr

FREITAG 16.07

KONZERT

Superstecher. im Sommerloch > Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr
Texta, Deichkind. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Achtung, Fertig, Charly. > Garten-Kino Eppenbergrichwil, 20 Uhr
Openair-Kino: Mystic River. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Sternenberg. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr
SommerkinoK: Emmanuelle. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr
Open-Air Filmfabrik: Gegen die Wand. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr
Bezahlt wird nicht. Farce von Dario Fo > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

KINDER

Kinderkino – Bend it like Beckham. ab 10 Jahren > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Barca Italiana. > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr
Naxell. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr
summer electronics. high voltage turntablein' > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr


SAMSTAG 17.07

KONZERT

Goldhorn Ramblers. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 19:30 Uhr
Felipon y Cristina. Neues aus Kuba > Restaurant Löwen Sommeri, 20:30 Uhr
Saalschutz. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Achtung, Fertig, Charly. > Garten-Kino Eppenbergrichwil, 19:30 Uhr
Openair-Kino: Findet Nemo. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Der Herr der Ringe. Die Rückkehr des Königs > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr
SommerkinoK: Frances. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr
Open-Air Filmfabrik: City of God - Cidade de Deus. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr



Open Air Kino Arbon

Quaianlagen

10. Juli – 15. August 2004
(ohne 1. August)

Sa 10.7. SOMETHING'S GOTTA GIVE (EDF)
So 11.7. WHALE RIDER (ORIGDF)

Mo 12.7. ALINGHI: THE INSIDE STORY (F/EDI)
Di 13.7. FRIDA (EDF)*
Mi 14.7. RUNAWAY JURY (EDF)
Do 15.7. SCHULTZE GETS THE BLUES (D)
Fr 16.7. MYSTIC RIVER (EDF)
Sa 17.7. FINDET NEMO (D)
So 18.7. ACHTUNG, FERTIG, CHARLIE! (DIALEKT)

Mo 19.7. HERR LEHMANN (D)
Di 20.7. DEEP BLUE (D)
Mi 21.7. LUTHER (D)
Do 22.7. CALENDAR GIRLS (EDF)
Fr 23.7. KILL BILL – VOLUME 2 (EDF)
Sa 24.7. DER HERR DER RINGE: DIE RÜCKKEHR DES KÖNIGS (D)
So 25.7. STERNENBERG (DIALEKT)

Mo 26.7. IL POSTINO (IDF)
Di 27.7. LA MALA EDUCACION (SPDF)
Mi 28.7. BÄRENBRÜDER (D)**
Do 29.7. LOST IN TRANSLATION (EDF)
Fr 30.7. GOOD BYE, LENIN! (D)
Sa 31.7. LOVE ACTUALLY (D)

Mo 2.8. POLIZIST WÄCKERLI (DIALEKT)
Di 3.8. BUENA VISTA SOCIAL CLUB (SPD)***
Mi 4.8. DIE GESCHICHTE VOM WEINENDEN KAMEL (ORIGDF)
Do 5.8. DER FLUCH DER KARIBIK (D)
Fr 6.8. WUNSCHFILMNACHT – NEW CLASSICS****
Sa 7.8. THE LAST SAMURAI (EDF)
So 8.8. DAS WUNDER VON BERN (D)

Mo 9.8. MORS ELLING (ORIGDF)
Di 10.8. STARSKY & HUTCH (D)
Mi 11.8. MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN (FD)
Do 12.8. ALONG CAME POLLY – ... UND DANN KAM POLLY (D)
Fr 13.8. TROJA (EDF)
Sa 14.8. SHREK 2 (D)
So 15.8. COLD MOUNTAIN (EDF)





* mit Mariachi Band El Nopal
** Vor dem Film: Echte Kamele vom Abenteuerland Walter Zoo Gossau
*** mit Liveband Orquesta Tropical
**** Das Publikum wählt vor Ort:
1. The Big Lebowski (EDF) / 2. Fargo (EDF) / 3. Priscilla – Queen of the Desert (EDF);
CHF 8.00 (CHF 5.00 mit UBS-Reduktionen); Moderation: Patrick Stämpfli (Radio aktuell)

Ticketpreis CHF 15.00, für UBS Generation- und UBS Campus-Kunden CHF 12.00
UBS Keyclub Bonuspunkte akzeptiert
Tickets ONLINE: www.open-air-kino.ch

Vorverkauf ab Montag, 28. Juni 2004: Verkehrsbetriebe der Stadt St.Gallen, Bahnhofplatz, St.Gallen; Witzig Bürocenter und Infocenter Arbon.
ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr. Keine Reservationen möglich!

Busservice VBSG St.Gallen-Arbon retour (20 Uhr ab Hauptbahnhof St.Gallen): CHF 5.00

Restaurant/Bar ab 19.30 Uhr geöffnet. Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln (im Juli ca. 21.30 Uhr, im August ca. 21.15 Uhr). Sie finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm. Letzte Informationen hören Sie bei Radio aktuell (St.Gallen 92.9 / Gossau 105.2 / Appenzell 88.2 / Wil 91.8 MHz, letzte News um 18.45 Uhr) oder Telefon 071 / 446 03 95 (ab 18.30 Uhr).

TAGBLATT    



Open Air Kino St. Gallen

Sportplatz Lerchenfeld

15.-31. Juli 2004

Do 15.7. LOST IN TRANSLATION (EDF)*
Fr 16.7. STERNENBERG (DIALEKT)
Sa 17.7. DER HERR DER RINGE: DIE RÜCKKEHR DES KÖNIGS (D)
So 18.7. DAS WUNDER VON BERN (D)

Mo 19.7. COLD MOUNTAIN (EDF)
Di 20.7. DIE GESCHICHTE VOM WEINENDEN KAMEL (ORIGDF)
Mi 21.7. TROJA (D)
Do 22.7. LOVE ACTUALLY (D)
Fr 23.7. THE LAST SAMURAI (EDF)
Sa 24.7. FINDET NEMO (D)
So 25.7. WHALE RIDER (ORIGDF)

Mo 26.7. ALINGHI: THE INSIDE STORY (F/EDI)
Di 27.7. MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN (FD)
Mi 28.7. DEEP BLUE (D)
Do 29.7. MYSTIC RIVER (EDF)
Fr 30.7. SOMETHING'S GOTTA GIVE (EDF)
Sa 31.7. ACHTUNG, FERTIG, CHARLIE! (DIALEKT)

* Opening Night mit Live-Soul «Reggie Saunders Duo»

Eine Veranstaltung der St.Galler Kinos und der Open Air Kino Cinair AG.

Ticketpreis CHF 15.00, für UBS Generation- oder UBS Campus-Kunden CHF 12.00, UBS Keyclub Bonuspunkte akzeptiert
Tickets ONLINE: www.open-air-kino.ch

Vorverkauf ab Montag, 5. Juli 2004: Verkehrsbetriebe der Stadt St.Gallen, Bahnhofplatz; Musik Hug, Marktgasse, St.Gallen. ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr. Keine Reservationen möglich!

Wichtig: Mit dem Vorverkaufsticket fahren Sie gratis mit den VBSG-Bussen (Linie 1) zum Open Air Kino. Nach dem Film: Kostenloser Nachtbus ab Station Lerchenfeld bis Hauptbahnhof und Marktplatz. **Bitte benutzen Sie die öffentlichen Verkehrsmittel – Limitiertes Parkplatzangebot.**

Restaurant / Bar ab 19.30 Uhr geöffnet. Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln (ca. 21.30 Uhr). Sie finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm. Letzte Informationen hören Sie bei Radio aktuell (St.Gallen 92.9 / Gossau 105.2 / Appenzell 88.2 / Wil 91.8 MHz – letzte News um 18.45 Uhr) oder Telefon 071 / 223 51 72 (ab 18.30 Uhr).

TAGBLATT    

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadana St. Gallen, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Feuerwerk in Friedrichshafen. Fahrt nach Friedrichshafen mit Livemusik und Schlemmerbuffet > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr
Danceria. unter dem Motto: «Tanz, lebe, geniesse» > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 21 Uhr
Acid Maria. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr
DubClub. Darcosan (Vienna Scientists) & White-moon > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlegasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 15 Uhr, 20 Uhr

SONNTAG 18.07

FILM

Achtung, Fertig, Charly. > Garten-Kino Eppen-berg Bichwil, 20 Uhr
Openair-Kino: Achtung, fertig, Charly. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Das Wunder von Bern. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr
Open-Air Filmfabrik: Elling. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 17 Uhr
Willst du schon gehn? > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr
Blutverlust. von Marius Kleina und Felix Schau-mann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

TANZ

Art Dance. Wie tanzt man Picasso? > Stadttheater Konstanz, 16 Uhr

KUNST

Zur Herisauer Wirtschaftsgeschichte. Füh-rung durch die Ausstellung > Museum Herisau, 11 Uhr
Dieter Berke. Slow Motion, Führung > Kartause Ittingen Warth, 15 Uhr

DIVERSES

Circus Theater Balloni. Porto Paradiso > Kreuzbleiche St. Gallen, 12 Uhr

MONTAG 19.07

FILM

Openair-Kino: Herr Lehmann. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Cold Mountain. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Goldbacher Variationen. > Goldbacher Stollen Überlingen, 19:30 Uhr
Blutverlust. von Marius Kleina und Felix Schau-mann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

TANZ

Art Dance. Wie tanzt man Picasso? > Stadttheater Konstanz, 16 Uhr

DIENSTAG 20.07

KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Liveband. > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 17 Uhr

FILM

Openair-Kino: Deep Blue. > Quaianlage Ar-bon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Die Geschichte vom weinenden Kamel. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr



S' LÄBE ISCH WIENES LIED
Der Sommer im Kraftfeld

Das Konzertlokal Kraftfeld hat sich mit seinem verschrobenen und aber immer aktuellen Programm auch diesen Winter in unsere Herzen gespielt. Umso erfreulicher, wird auch über den Sommer am Lagerplatz 18 in Winterthur für die LoFi-Fans aller Nationen das Bier kühl gestellt: «Überleb.bar», heisst das Konzept, das dienstags und donnerstags für «Südwind aus dem Lautsprecher», sprich «musica italiana, espanola, argentina und alternativa de latino-america» sorgt. Als ausserordentlicher Höhepunkt wird am Freitag, 9. Juli, das 2. Winterthurer Schneckenrennen angekündigt: Für die zehn Zentimeter lange Strecke sind Schnecken mit eigenem Haus (keine Weinbergschnecken) zugelassen, auf den Gewinner wartet ein Biokopfsalat. Am 27. August dann beginnt die neue Saison mit einem Road-movie über den Liedermacher Sarbach (im Bild), der seine letzte Tournee mit einem Dreigang-Velo absolvierte. «S' Läbe isch wienes Lied» heisst der heiter-philosophische Streifen von Manuel Bosshard, versprochen wird ein «multi-medialer, spontaner Abend über Giraffen, Reifenpannen, Rock'n'Roll und (Anti-)Sportler, inkl. neuen Hits von Sarbach». **Juli und August, Kraftfeld, Lagerplatz 18, Winterthur** Genaue Termine siehe Kalender, mehr Infos: www.kraftfeld.ch

Blutverlust. von Marius Kleina und Felix Schaumann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Medea. Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leon-hard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr
Räschte-Fäschet. > Kulturbreiz Alt-St.Gallen, 20 Uhr

MITTWOCH 21.07

KONZERT

Diario, Garish. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Openair-Kino: Luther. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Troja. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Blutverlust. von Marius Kleina und Felix Schau-mann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20.30 Uhr

KUNST

Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

DONNERSTAG 22.07

KONZERT

Between D. Hansjakob Tinner und Walter B. Probst versetzen ihre Umgebung mit archaischen Dideridoo-Klängen in einmalige Schwingungen > Kleintheater Fabriggli Buchs, 20:30 Uhr

FILM

Openair-Kino: Calendar Girls. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Love Actually. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr
SommerkinoK: The Untouchables. > Lokre-mise St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Blutverlust. von Marius Kleina und Felix Schau-mann > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

KUNST

Klaus Spahni. Mundmalender Künstler, Vernissage > Kleintheater Fabriggli Buchs, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr


FREITAG 23.07

KONZERT

Les Babacools. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Openair-Kino: Kill Bill - Volume 2. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: The Last Samurai. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr
SommerkinoK: Car Wash. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr



jazztag 04
Lichtensteig, 13. - 15. August 04

Freitag, 13. August 2004 – Riverboat Ramblers (Uk), Swamp (NL), Paul Camilleri (CH), The Tarantinos (GB), Myrto (CH), Sandee (CH), Holstein, Faber, Stabenov Trio (D), Sandro Schneebeil World Music (CH), Royal Sonesta Jazzband (CH), Newcastle Jazzband (CH), Moritz Peter Quartett (CH), Toni Vescoli-Tegsäss Duo (CH), Eugene Maglo (USA), Ludwig Seuss & Band (Spider Murphy Gang) (D), Jeremy Spencer meets «The Blue Flagships» (CH, A, USA), The Swing Cats (NL), Steinbach/Gurschler (A), Toggenburger Orchester (CH), Interstate New Orleans Style Parade Band (Int.), Jacky Step (USA)

Samstag, 14. August 2004 – Ludwig Seuss & Band (Spider Murphy Gang) (D), Coleman Hawkins Celebration Orchestra (Int.), Michael von der Heide (CH), Yvonne Moore and Band (CH), Charles Walker & Mo'ndigo (Int.), Clarissa y familia latina feat. Enrique Pla (D/Cuba) Osvaldo Chacon y su Timba (Cuba), Willi Valotti, Trio «Item» Quartett (CH), Giulia Horvath Quartett (Hun), New Orleans Hot Shots (CH), Riverboat Ramblers (Uk), Dixieman Four (D), Hot Boogie Session (GB, A), Eugene Maglo (USA), Martin Schmitt Oktett (D), Swamp (NL), The Swing Cats (NL), The Andreas Baer Trio plus One (CH), Toggenburger Orchester, Castle Groove Marching Band (CH), Jacky Step (USA)

Sonntag, 15. August 2004 – Span (CH), Swamp (NL), Riverboat Ramblers (Uk), Castle Groove Marching Band (CH), Jacky Step (USA)

Tickets im Vorverkauf bei sämtlichen Niederlassungen der St.Galler Kantonalbank. FR/SA Fr. 41.–, Pass Fr. 71.–. Zusätzliche Vergünstigung von Fr. 4.– für Kantonalbank-Kunden. Diese Vergünstigung ist nur im Vorverkauf gültig. Abendkasse: FR/SA Fr. 45.–, Pass Fr. 75.–, 50 Fr. 18.–. Kinder bis und mit 12 Jahren gratis. Auskünfte: Tel. & Fax 071 988 60 09, Mobil 079 245 56 12

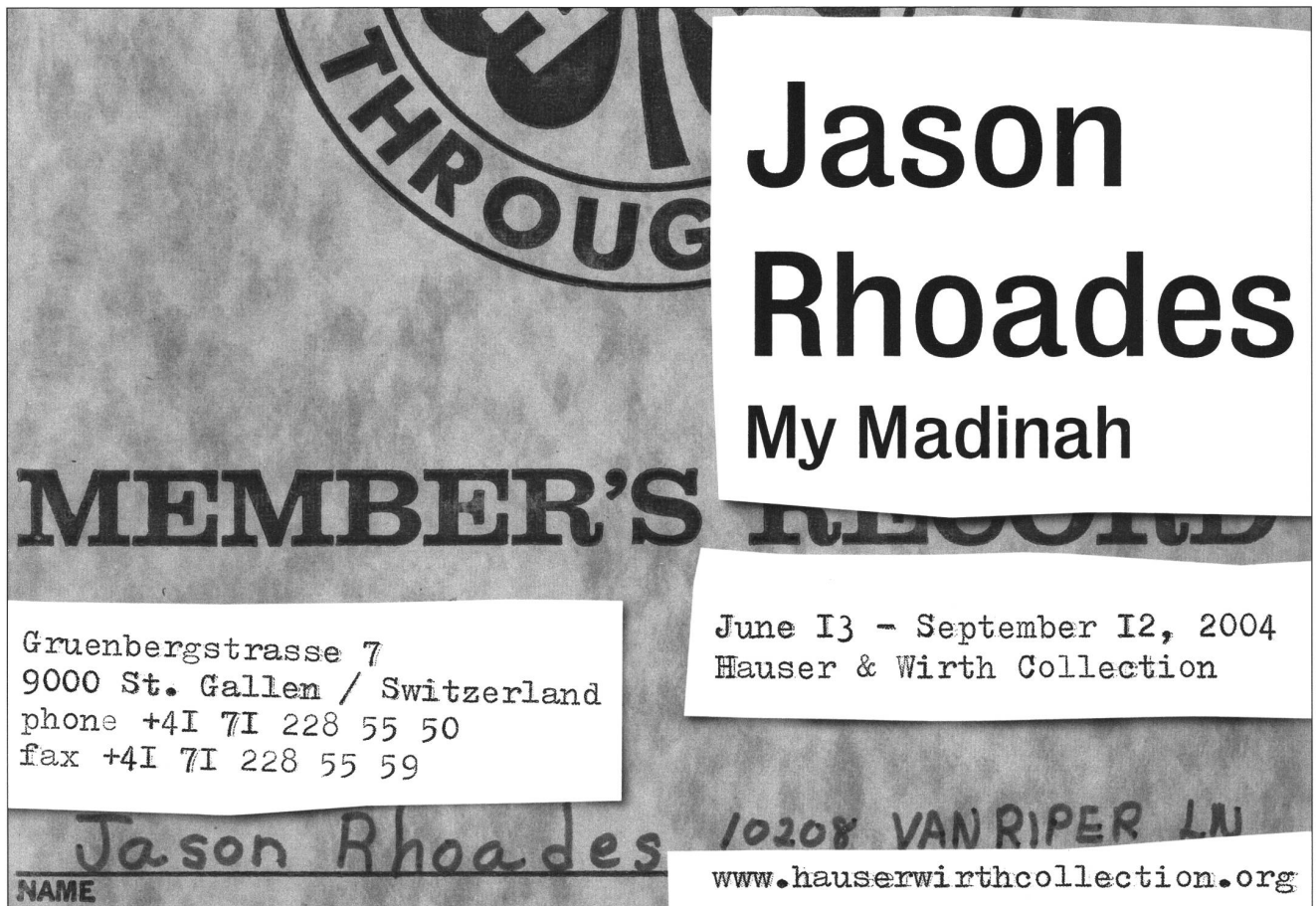
www.jazztagelichtensteig.ch

Benutzen Sie den Nachtzug **Richtung St.Gallen** mit Halt an allen Stationen. Bhf. Lichtensteig um 01.30 Uhr. **Gratis-Zug** **SÖB SÜDOSTBAHN**

Benutzen Sie den Pendel-Nachtbus **Richtung Wil und Wildhaus!** Von 00.00 bis 02.00 Uhr ab Obertor Lichtensteig. **Gratis-Bus** **AUTOREISHAN CRAMIGER AG**

Hauptsponsor: **St.Galler Kantonalbank**

Mediensponsor: **Der Toggengburger**



THROUGH

MEMBER'S RECORD

Jason Rhoades
My Madinah

June 13 - September 12, 2004
Hauser & Wirth Collection

Gruenbergstrasse 7
9000 St. Gallen / Switzerland
phone +41 71 228 55 50
fax +41 71 228 55 59

Jason Rhoades 10208 VAN RIPER LN
NAME

www.hauserwirthcollection.org

THEATER

Medea. Spiel von Franz Grillparzer. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

CLUBBING | PARTY

Alibaba Soundsystem. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

SAMSTAG 24.07

KONZERT

Puppetmastaz, Plus One & Joe Ransom, Gex Botas. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Openair-Kino: Der Herr der Ringe. > Die Rückkehr des Königs, Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Findet Nemo. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr
SommerkinoK: A Perfect World. > Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Medea. Spiel von Franz Grillparzer > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Apoll, mitsutek, Wandler. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr
Rap Culture. Freestyle session hosted by Fogel > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlegasse St. Gallen, 10-16 Uhr



NACHTRAUSCHEN
Tanztheater im Hof des historischen Museums
«Natürlich können gewollte, gesuchte, bezahlte, bezechte nächtliche Momente den Morgen danach nicht wert sein. Und natürlich kann man sicherheitshalber die finsternen Stunden blind und taub unter der wärmenden Federdecke verbringen. Bloss hätte man dann die nachtaktiven Stunden verpasst und all das Schlei chen, Schichten, Schatten, Wandeln und Wehen.» Mit diesen poetischen Worten umschreibt die St.Galler Choreographin Claudia Roemmel ihre neue Produktion «Nachtrauschen», ein ausdrucksstarkes wie sinnliches Stück Tanztheater, in dem das nächtliche Wandeln in fünf aneinandergereihten Kurzstücken dargestellt wird. Die Besetzung variiert dabei zwischen Solo und Septett, die Bilder zwischen meuternder Strassengang und klischerter Abendgesellschaft.
Do, 5., Fr, 6., Sa, 7., Mi, 11., Do, 12., Fr, 13., und Sa, 14. August, jeweils 21 Uhr, Innenhof des hist. Museums St.Gallen (Freilichtaufführung), Do, 19. und Fr, 20. August, Lehrerseminar Kreuzlingen
Reservation an den Aufführungstagen von 12-14 Uhr: Tel. 079 325 70 62

SONNTAG 25.07

KONZERT

Two Timers (CO-DR, Feelgood). > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Openair-Kino: Whale Rider. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

KUNST

Heinrich Ernst Kromer. Führung > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr
Einsichten. Führung mit Marianne Ulrich > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

MONTAG 26.07

FILM

Openair-Kino: Il Postino. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Alinghi - The Inside Story. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

MITTWOCH 28.07

FILM

Openair-Kino: Bärenbrüder. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Deep Blue. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

KUNST

Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

DONNERSTAG 29.07

FILM

Openair-Kino: Lost in translation. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr
Openair-Kino: Mystic River. > Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

LUCERNE FESTIVAL SOMMER

13. 8. – 18. 9. 2004

Kammerorchester 1

Sonntag, 15. August, Konzertsaal, 18.30 Uhr
Mitglieder des LUCERNE FESTIVAL ORCHESTRA
DANIEL HARDING, Leitung
Anna Larsson, Mezzosopran; Jorma Silvasti, Tenor
Arnold Schönberg: Kammer-symphonie Nr. 1
Gustav Mahler: Das Lied von der Erde

Kammermusik 5

Dienstag, 17. August, Konzertsaal, 19.30 Uhr
Mitglieder des LUCERNE FESTIVAL ORCHESTRA
DANIEL HARDING, Leitung
Olga Guriakova, Sopran; Anatoli Kotscherga, Bass
Ludwig van Beethoven: Sinfonie Nr. 8
Dmitri Schostakowitsch: Sinfonie Nr. 14

Moderne 4

Sonntag, 29. August, Luzerner Saal, 20.00 Uhr
ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN
SUSANNA MÄLKKI, Leitung
Harrison Birtwistle: Ritual Fragment; Tragoedia; Secret Theatre

Moderne 6

Sonntag, 5. September, Konzertsaal, 11.00 Uhr
ENSEMBLE MODERN ORCHESTRA / SWR VOKALENSEMBLE
HEINZ HOLLIGER, Leitung
Werke von Luigi Dallapiccola, Gideon Klein, Olivier Messiaen,
György Ligeti, Luigi Nono

Moderne 7

Montag, 13. September, Luzerner Saal, 20.00 Uhr
Ensembles der LUCERNE FESTIVAL ACADEMY
Zeitgenössische Kammermusikwerke

Moderne 9

Mittwoch, 15. September, Luzerner Saal, 20.00 Uhr
Ensemble der LUCERNE FESTIVAL ACADEMY
CLIFF COLNOT, Leitung
Anders Nordentoft: Entgegen
Harrison Birtwistle: Silbury Air; Luciano Berio: Requies
Jonathan Harvey: Song Offerings; Pierre Boulez: Dérive 2

Moderne 10

Donnerstag, 16. September, Konzertsaal, 19.30 Uhr
LUCERNE FESTIVAL ACADEMY ORCHESTRA
PIERRE BOULEZ, Leitung
MAURIZIO POLLINI, Klavier
Harrison Birtwistle: Earth Dances
Hanspeter Kyburz: Noësis
Arnold Schönberg: Klavierkonzert op. 42
Pierre Boulez: Notations I-VII-IV-III-II

www.lucernefestival.ch

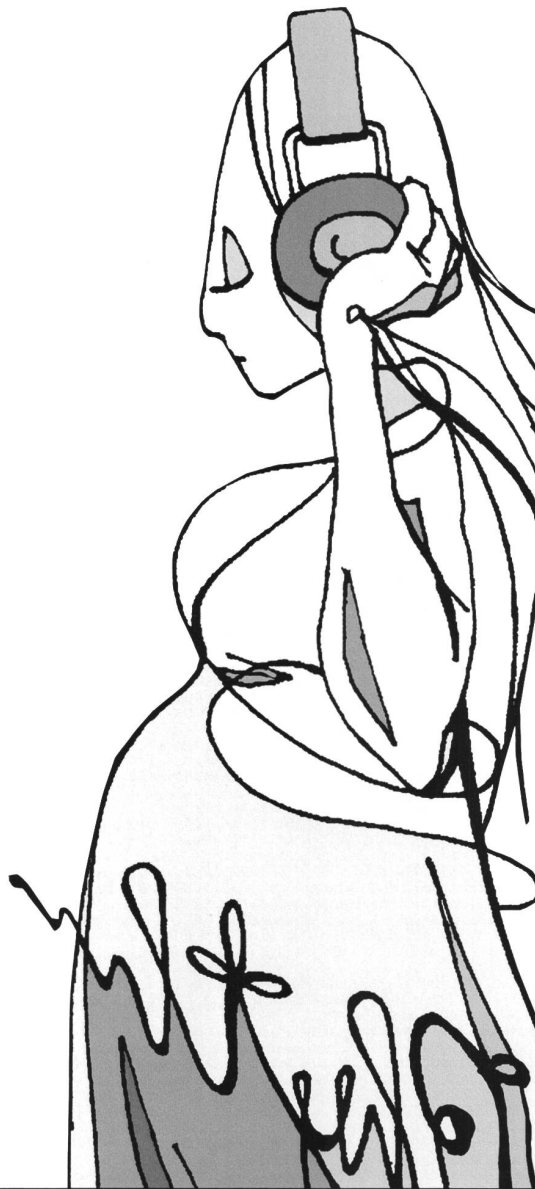
T +41 (0)41 226 44 80
F +41 (0)41 226 44 85
ticketbox@lucernefestival.ch



WENIGER WORTANTEIL.

RADIO AUF UKW 107.1 MHZ
KABEL 101.6 MHZ [SG.AR.AI] + 98.95 MHZ [TG]
WWW.TOXIC.FM

DEIN SOUND. DEIN SENDER. JETZT.



fabienne.daugard@toxic.fm - illu: etich.t

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

LITERATUR

Poetry Slam, Mieke Medusa. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

FREITAG 30.07

KONZERT

Openair Winden. The Dorcx, Tempesta, Lama, Mephisto System, Transmartha, Migou > Winden, ab 17:20 Uhr

The Dorian Consort. Bach, Bolivianische Entdeckungen und Barock > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 19:30 Uhr

Dixieland seven. > Kleintheater Fabrigli Buchs, 20:30 Uhr

Mark Foggo's Skasters. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Kill Bill 2. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr

Openair-Kino: Good bye, Lenin!

> Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

Openair-Kino: Something's gotta give.

> Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Best of Stengele & Amrod. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 22 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

CLUBBING | PARTY

Flavah!. Black Spider Soundsystem und King Kong Sound > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

Delhi Delight. Salil V. Bhatt & Udai Mazumdar (live-act), B. Gahan, Whitemoon, Swami Sonal Jee > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

Sommernachtstraum. Broken Beat, Nu-Jazz und Trip-Hop > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

SAMSTAG 31.07

KONZERT

Openair Winden. Sinius, Lö Schanal, Foxy D., Trinity, Südkomfort, Redwood, Hukedicht, The Shell, The Masked Animals, Human Hamster Hybrids > Winden, ab 11:20 Uhr

Mo'horizons. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

Zeebee Orchestra. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Walzehuser Filmmacht. > Mehrzweckanlage Walzenhausen, 17 Uhr

Kill Bill 2. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr

Openair-Kino: Love Actually. > Quaianlage Arbon, 21:30 Uhr

Openair-Kino: Achtung, fertig, Charlie!

> Sportplatz Lerchenfeld St. Gallen, 21:30 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Best of Stengele & Amrod. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 22 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21:15 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadana St. Gallen, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Betty Booo. > Rauch Club Feldkirch, 22 Uhr

Schnauz.fm-Nacht. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

SONNTAG 01.08

KONZERT

Openair Winden. Walt & The Blue Step, Brodie, Orange Marmalade, Action Connection > Winden, 9:30 Uhr

High Noon. ein vaterländisches Orgelkonzert > Pfarrkirche Oberegg, 12 Uhr

Kammermusik. mit Norbert Täubl (Klarinette), Klaus Christa (Viola), Jeanne Mikitka (Klavier) > Probstei St. Gerold, 17 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Best of Stengele & Amrod. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Libertango. Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

MONTAG 02.08

FILM

Openair-Kino: Polizist Wäckerli. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Best of Stengele & Amrod. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

DIENSTAG 03.08

KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Liveband. > Kugl St. Gallen, 17 Uhr

FILM

Openair-Kino: Buena Vista Social Club. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr

Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr



BUBBLE BEATZ TRIFFT BAUCHKLANG

15. Szene Open-Air in Lustenau

Nein, der Vorarlberg hat nicht nur seine coole Bar am Pool, sondern auch ein richtiges Open-Air, mit Zelten und solchen Sachen. Die Unternehmung nennt sich «Szene Open-Air» und findet heuer, wie der Österreicher zu sagen pflegt, zum 15. Mal und vom 6. bis zum 8. August gleich hinter der Rheingrenze in Lustenau statt, mit lautstarker Ostschweizer Beteiligung. Neben den Rockern von The Shell werden nämlich Bubble Beatz (Bild) erwartet, wobei die Trashperformer in Sachen schräger Töne auf harte, aber bestimmt wohlgesinnte Konkurrenz treffen: Nach ihren Trommelwirbeln werden keine Geringeren als die Vokalistinnen von Bauchklang die Bühne entern. Ob solcherlei Klangexperimente tut es gut zu wissen, dass in Lustenau auch der solide Rock und der Reggae nicht zu kurz kommen. Namentlich die Sportfreunde von und zu Stiller, Die Happy und Gentlemen werden dafür verantwortlich zeichnen.

6. bis 8. August, Lustenau, beim Zollamt Wiesenrain Vorverkauf: www.ticketcorner.ch. Mehr Infos: www.szene.cc

Juli/August

Fr 2.7.	Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.-
Sa 3.7.	Waldstatt Otto-Bruderer-Haus 14 Uhr
So 4.7.	Walzenhausen Bahnhofplatz 10.30 Uhr
Sa 10.7.	Heiden Hotel Linde 20.30 Uhr, Türöffn. 19.30 Uhr
So 18.7.	Herisau Museum 11 Uhr
Sa 31.7.	Walzenhausen Mehrzweckanlage ab 17 Uhr
So 1.8.	Oberegg Pfarrkirche 12 Uhr, Kollekte
Fr 6.8.	Appenzell Kunsthalle Ziegelhütte 20 Uhr, 28.-
	Wölfhalden Alte Mühle / Pfadiheim 20 Uhr, 25.-
	Teufen Freibad, Göbsistrasse 20 Uhr, 20.-/15.-/10.-
Sa 7.8.	Herisau Museum 14 - 16 Uhr
So 8.8.	Walzenhausen Bahnhofplatz 10.30 Uhr
Do 19.8.	Heiden Galerie W; Seallee 6 19 Uhr
Sa 21.8.	Trogen Kinderdorf Pestalozzi Tag der offenen Tür
So 22.8.	Herisau Altes Zeughaus 9.30 Uhr
	Rehetobel Gemeindezentrum, Gr.Saal 20 Uhr, Kollekte
So 29.8.	Herisau Museum 11 Uhr
	Appenzell Romantik Hotel Sântis 20 Uhr

Bettina Boller

Violine und Klavier in temperamentvoller Harmonie
veranstaltet von «Kunsthalle Ziegelhütte»

Otto Bruderer (1911-1994) «Wo finde ich noch eine Blume»

Vernissage: der Ausstellung; über den Künstler spricht Joa Gugger; Ausstellung vom 3. Juli 2004 bis 7. Mai 2005
veranstaltet von «Otto-Bruderer-Haus Waldstatt»

«Walzenhausen vergnüglich kennen lernen»

Dorfrundgang (Dauer: 1 Stunde; bei jedem Wetter)
mit Peter Eggenberger

«Tschässthetisch» mit Michael Neff Quintett

groovige Eigenkompositionen und melancholische Jazz-Balladen; Michael Neff, Trompete; Keto Suhner, Saxophon; Markus Bischof, Piano
Ralph Hufenus, Kontrabass; Lukas Landis, Schlagzeug

Führung «Zur Herisauer Wirtschaftsgeschichte»

öffentliche Führung durch die Ausstellung
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

6. Walzehuser Filmmacht – Kinovergnügen für alle

Cinéma Walzenhausen – Das Openair-Kino direkt vor der Haustüre
veranstaltet von «Walzehuser Bühne»

High Noon

ein vaterländisches Orgel-Konzert mit Wayne Marshall, GB; anschliessend vaterländischer Apéro
veranstaltet von «Konzerte in der Kirche Oberegg»

Noëmi Nadelmann

ihre schönsten Lieder – von Brahms bis Gershwin
veranstaltet von «Kunsthalle Ziegelhütte»

Piccadilly Six

swingender, fröhlicher Dixieland Jazz; bei schönem Wetter im Freien; Grilladen ab 19 Uhr; Vorverkauf via Tel. 071 898 33 01
veranstaltet von «Jazz Events Alte Mühle»

Dixie i de Badi z'Tüüfe

mit der gleichen Formation wie letztes Jahr! «Swiss Old Time Session»; Türöffnung Badi-Restaurant 19.30 Uhr
veranstaltet von «Lesegesellschaft Teufen»

Führung «Balken beschlagen und Tüchel bohren»

öffentliche Führung durch die Ausstellung
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

«Walzenhausen vergnüglich kennen lernen»

Dorfrundgang (Dauer: 1 Stunde; bei jedem Wetter)
mit Peter Eggenberger

Vernissage «Textile Kunst» Therese Hächler, Ficht Tanner

Ausstellung bis 20. September; in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe «Angewandte Kunst» der Appenzellischen Kulturstiftung
veranstaltet von «Appenzellische Kulturstiftung»

Jubiläumsfeier «60 Jahre Aufruf zum Kinderdorf»

Tag der offenen Tür; weitere Informationen unter: info@pestalozzi.ch
veranstaltet von «Kinderdorf Pestalozzi»

Swiss Old Time Session Dixielandband

Jazzmatinée mit Brunch
veranstaltet von «Jazzclub Herisau»

St.Galler Kammerensemble «Concert nobel in Rehetobel»

Leitung: Ruedi Lutz, Einladung ins Wiener Café mit Werken von J.Strauss, P. Tschairowski, C.S. Saeur, G.Gershwin, Mani Mater
veranstaltet von «Konzerte in Rehetobel»

Führung «Volkskundliches rund um Taschenuhren»

öffentliche Führung durch die Ausstellung
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

Moritz Peter Quartett

Jazz Eigenkompositionen im Mainstream Stil; Moritz Peter, Saxophon, Klarinette; Peter Eigenmann, Gitarre; Peter Lenzinger, Bass
Alberto Canonico, Schlagzeug; veranstaltet von «Sântis Jazz Series»

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

MITTWOCH 04.08

KONZERT

Beachmusic. mit dem Dani Felber Quartett und Betina Ignacio aus Sao Paulo > Schwimmbad Romanshorn, 20 Uhr

FILM

Openair-Kino: Die Geschichte vom weinenden Kamel. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

KUNST

Memorable Memory. Führung mit Burkhard Melzer > Neue Kunst Halle St. Gallen, 18 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

DONNERSTAG 05.08

FILM

Openair-Kino: Der Fluch der Karibik. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb. Premiere > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Modenschau: Sound & Fashion aus Basel. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr
Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

FREITAG 06.08

KONZERT

Dixie i de Badi. mit Swiss Old Time Session > Freibad Teufen AR, 20 Uhr
Noëmi Nadelmann. Ihre schönsten Lieder - von Brahms bis Gershwin > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr
Openair Lustenau. Mit Superball, Trinity, Bubble Beatz, Bauchklang, Sportfreunde Stiller Art of Fear, Fastlife Race, The Shell > Zollamt Wiesenrain Lustenau, 20 Uhr
Piccadilly Six. Swingender, fröhlicher Dixieland gepaart mit exzellenter Beherrschung der Instrumente und einem Schuss Humor > Alte Mühle Wolfhalden, 20 Uhr
The Fifties Corner Band. Rock'n'Roll aus dem Rheintal. > Kleintheater Fabriggli Buchs, 20:30 Uhr
Mono & Nikitaman & Soul Fire Band. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr
Superstecher Light. > Bar Breite Altstätten SG, 21 Uhr

FILM

Mona Lisa Smile. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr
Openair-Kino: Wunschlilmnacht New Classics. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

CLUBBING | PARTY

Moulin Rouge. Die Pop-Party der 80er und 90er > Albani Music Club Winterthur, 13 Uhr
Sommerfest. mit der Band Sexthat und einem Überraschungsfilm > Kultur Cinema Arbon, 18 Uhr
Drixselector. > Kugl St. Gallen, 22 Uhr

SAMSTAG 07.08

KONZERT

Openair Lustenau. Mit Woodlouse, Rubberfresh, Ninetine, Matt Boroff, Harmful, Mia, Gentleman Sorgente, First Offender, Dead Fly Buchowski > Zollamt Wiesenrain Lustenau, 20 Uhr
Riverhouse Jazz Band. > Wirtschaft zur Togenburg Flawil, 20:30 Uhr

FILM

Openair-Kino: Snatch. > Quaianlage Arbon, 21 Uhr

THEATER

Romeo und Julia. > Sommertheater in der Kapuzinerkirche Überlingen, 19 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr
Balken beschlagen und Tüchel bohren. Führung > Museum Herisau, 14 Uhr

CLUBBING | PARTY

Eddie Piller. Stax Records Partynight > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr
scaramanga (editanstalt). electro party mash up > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Fussballmatch. FCSG - Xamax > Espenmoos St. Gallen, 19:30 Uhr

SONNTAG 08.08

KONZERT

Clavier zu vier Händen. Musik aus Wien > Probstei St. Gerold, 17 Uhr
Openair Lustenau. Mit The Sliders, Copyright, Mir, Sir Oliver Mallys Blues Destillery, Banana Fishbones, Die Happy > Zollamt Wiesenrain Lustenau, 20 Uhr

FILM

Mona Lisa Smile. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr
Openair-Kino: Das Wunder von Bern. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

KUNST

Carl Walter Liner. Landschaften und Stadtansichten. Führung > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr

DIVERSES

Vergnüglicher Dorf Rundgang. mit Peter Eggenberger > Bahnhofplatz Walzenhausen, 10:30 Uhr

MONTAG 09.08

FILM

Openair-Kino: Mors Elling. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

DIENSTAG 10.08

KONZERT

Tschäss ond Wooscht mit Superstecher. > Kugl St. Gallen, 17 Uhr

FILM

Alpine. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr
Openair-Kino: Starsky & Hutch. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

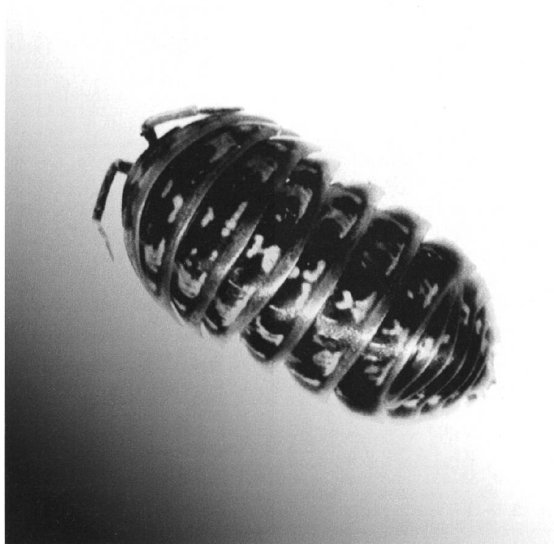
THEATER

Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr





Poolbar⁰¹¹ Population

07 JUL BIS 15 AUG
MUSIK UND KULTUR VON
NISCHEN BIS POP
ALTES HALLENBAD
IM REICHENFELD, A-FELDKIRCH
WWW.POOLBAR.AT

04 07 EINTRITT FREI! OPENAIR:
FUSSBALL EM FINALE
POOLBAR KICKOFF PARTY
07 07 ELEMENT OF CRIME
08 07 MUTE CINEMA. 2 KURZFILME
& LIVE-VERTONUNG
09 07 LAMBCHOP
SNAKKERDU DENSK
10 07 MOTHER TONGUE,
SEELENLUFT
13 07 NO MEANS NO
14 07 THE BAHAREEBAS
THE COME N GO
15 07 DIE STERNE
16 07 TEXTA, DEICHKIND
17 07 EINTRITT FREI! OPENAIR KINO:
HERR LEHMANN
17 07 EINTRITT FREI!
SAALSCHUTZ
21 07 DIARIO, GARISH
23 07 LES BABACOOLES
24 07 PUPPETMASTAZ, PLUS ONE
& JOE RANSOM (SCRATCH
PERVERTS, UK), GEX BOTAS
25 07 TWO TIMERS
(CO-DR. FEELGOOD)

LAMBCHOP
MO'HORIZONS
NOMEANSNO
ELEMENT OF CRIME
DIE STERNE
PUPPETMASTAZ
KANTE
URGE OVERKILL
MOTHER TONGUE
TEXTA
DEICHKIND



29 07 POETRY SLAM
MIEZE MEDUSA
30 07 MARK FOGGO'S SKASTERS
31 07 ZEEBEE ORCHESTRA
31 07 MO'HORIZONS
05 08 MODENSCHAU: SOUNDS +
FASHION AUS BASEL
06 08 MONO & NIKITAMAN &
SOUL FIRE BAND
07 08 EINTRITT FREI! OPENAIR KINO:
SNATCH
07 08 EDDIE PILLER
STAX RECORDS DJ NIGHT
11 08 MATT BOROFF
HANS PLATZGUMER
12 08 DIE BÜCHSE DER PANDORA
OPENAIR KINO & LIVE-
VERTONUNG BY FLIP PHILIPP
& PLASMATIC FOOD
13 08 SHY, KANTE
14 08 URGE OVERKILL
15 08 EINTRITT FREI! POOL-
BAR-FILM. ABSCHLUSSFEST



spex

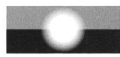
DER STANDARD

BRO RECORDS



ALLE FREILUFTVERANSTALTUNGEN FINDEN BEI REGEN IM POOL STATT.
INFO & GRATIS-MAGAZIN: AH01@POOLBAR.AT UND T +43 (0)699 10340776
TICKETS CH: BRO RECORDS / T (0) 71 230 00 80 / WWW.BRORECORDS.COM
GEÖFFNET AB 18.00 PROGRAMMBEGINN: DI, DO, SO 20.30, MI, FR, SA 21.00
TÄGLICH FREIER EINTRITT ZUR POOLBAR-TERRASSE. DI, DO, SO (MEIST)
AUCH ZUR BAR. FELDKIRCH LIEGT BEI FL UND CH SOWIE 30 KM SÜDLICH
VOM BODENSEE

bregenzer festspiele
22. Juli - 22. August 2004



West Side Story

Spiel auf
dem See
2004

WEST SIDE STORY

Nach einer Idee von
Jerome Robbins

Buch von
Arthur Laurents

Musik von
Leonard Bernstein

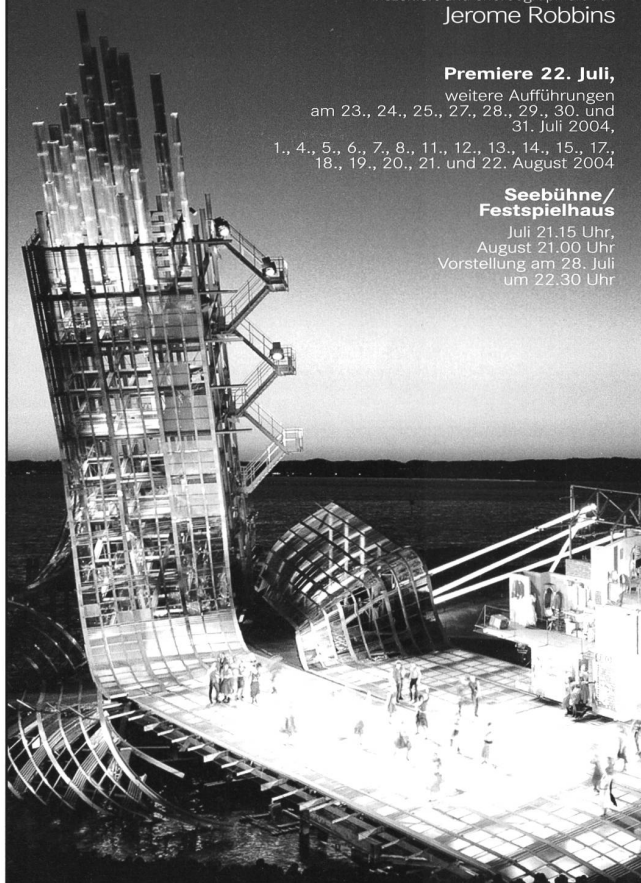
Gesangstexte von
Stephen Sondheim

Die Uraufführung wurde
inszeniert und choreographiert von
Jerome Robbins

Premiere 22. Juli,
weitere Aufführungen
am 23., 24., 25., 27., 28., 29., 30. und
31. Juli 2004,
1., 4., 5., 6., 7., 8., 11., 12., 13., 14., 15., 17.,
18., 19., 20., 21. und 22. August 2004

**Seebühne/
Festspielhaus**

Juli 21.15 Uhr,
August 21.00 Uhr
Vorstellung am 28. Juli
um 22.30 Uhr



In Zusammenarbeit mit Freddy Burger Management

Tickets und Infos

Ticketcorner 0900 800 800 (CHF 1.19/Min.)

www.musical.ch



DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr
Offenes Kreistanzen. Mit Adrian Gut und Tanzteam > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

MITTWOCH 11.08

KONZERT

Matt Boroff, Hans Platzgumer. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Alpinale. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr
Openair-Kino: Monsieur Ibrahim et les fleurs du coran. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle. Premiere > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

KUNST

Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

DONNERSTAG 12.08

FILM

Alpinale. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr
Die Büchse der Pandora. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

Openair-Kino: Along came Polly. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

FREITAG 13.08

KONZERT

2. Verdi Openair Classic Wil. Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG, 20 Uhr
Jazztage Lichtensteig. > Städtl Lichtensteig, 20 Uhr
Steierland-Duo. > Kulturbeiz Alt-St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr
Shy, Kante. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr
Tito & Tarantula. Afterparty mit Blue Friday Sounds > Grabenhalle St. Gallen, 22 Uhr

FILM

Alpinale. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr
Scary Movie 3. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr



GESCHICHTEN AUS DEM WIENERWALD

See-Burgtheater zeigt Ödön von Horvath

Marianne ist jung und glaubt, ihr stehe die Welt offen. Den Metzger nimmt sie nicht. Von der Liebe erwartet sie sich mehr, wenn nicht alles. So kommt sie an den Falschen, verliert alle Hoffnungen und landet am Schluss doch in den Armen des Metzgers. Der legt seinen Arm um sie und sagt zärtlich: «Ich hab dir mal gesagt, du wirst meiner Liebe nicht entgehen.» Marianne fällt in Ohnmacht. – In seiner 15. Freilichtaufführung zeigt das See-Burgtheater auf Schloss Girsberg in Kreuzlingen «Geschichten aus dem Wienerwald», Ödön von Horvaths dramatisches Hauptwerk, für das er 1930 mit dem Kleist-Preis ausgezeichnet wurde. Die rechtsradikale Presse nannte das Stück «eine beispiellose Unverschämtheit, ein Unflat ersten Ranges». Horvath sagte selbst: «Man wirft mir vor, ich sei zu unheimlich, und man übersieht dabei, dass ich doch kein anderes Bestreben habe, als die Welt so zu schildern, wie sie halt leider ist.»

22. Juli bis 21. August, Di bis Sa, jeweils 20.30 Uhr Schloss Girsberg, Kreuzlingen
Vorverkauf: Tel. 071 670 14 00. Mehr Infos: www.see-burgtheater.ch.

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr

KUNST

Verlorene Moderne. Junge St.Galler Kunst (1920-1940), Vernissage > Probstei St. Peterzell (Neckertal), 18 Uhr
Norbert Rechsteiner. Comic Strips. Vernissage > zeighaus dorkunst Flawil, 19 Uhr

VORTRAG

Anekdoten aus der Geschichte der Frauenheilkunde. > Frauenpavillon St. Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Barca Italiana. > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr
Plasmatic Food. Afterparty: Whitemoon, MnmK > Kugl St. Gallen, 23 Uhr
Rap Culture. Freestyle session hosted by Fogel > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

DIVERSES

Spielabend. > Kultur Cinema Arbon, 19:30 Uhr

SAMSTAG 14.08

KONZERT

1. Benefiz Blues Day. Sechs Bands spielen zugunsten der Kinderstiftung Sternschnuppe. > Industriegebiet Münchwilen TG, 14 Uhr

Lamucfestival. Ska, Funk, Punk, HipHop und Rock > Schulhausplatz Jonschwil, 14 Uhr
2. Verdi Openair Classic Wil. Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG, 20 Uhr
Jazztage Lichtensteig. > Städtl Lichtensteig, 20 Uhr
Kapelle Lindegruess. > Kulturbeiz Alt-St. Gallen, 20 Uhr
Coretto. Songs reduced to the max > Restaurant Löwen Sommeri, 20:30 Uhr
Urge Overkill. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

FILM

Alpinale. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr
Scary Movie 3. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr
Openair-Kino: Shrek 2. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Innenhof des historischen Museums St. Gallen, 21 Uhr



openair-kino | lokremise st.gallen | sammlung hauser und wirth | 8. - 24. Juli

07

KINOK | Cinema | www.kinok.ch | 071 245 80 68 | Grossackerstrasse 3 | St.Gallen | Bus 1&7 St.Fiden

10. – 15.08.2004

Nenzing / Vorarlberg

19. Europäisches Filmfestival



**Wettbewerb um das
Goldene Einhorn**
Festival des jungen Films

www.alpinale.net

SOMMER.NACHTS.RAUM
im Juli

Dienstags: Tschäss ond wooscht
mit Superstecher ab 17 Uhr
Mittwochs: mitternachtsfilm by kinok ab 23Uhr

Sommernächte: ab 23 Uhr

- 9.7. pbeat & pa-tee
- 16.7. Naxell
- 17.7. Darcosan (Vienna Scientists), Whitemoon
- 23.7. Ali Baba Soundsystem
- 24.7. minitechhouse: Apoll, Mitsutek, Wandler
- 31.7. Schnauz.fm-Nacht
- 6.8. Drixselecta [vd]

- 10.7. The Drunkenmaster:
Liricas Anas, DJ Cutmando u.a.
- 30.7. Delhi Delight
- 13.8. Plasmatic Food
- 20.8. Sentinel Soundsystem

Weitere Veranstaltungen im Veranstaltungskalender, in unserem Monatsprogramm und auf www.kugl.ch.
Die KUGL-Bar ist auch tagsüber geöffnet.



COMEDIA

Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch



**MIT HEISSEN KRIMIS, HEISSEN RHYTHMEN, HEISSEN SACHBÜCHERN
UND HEISSEN GEZEICHNETEN GESCHICHTEN DURCH EINEN HEISSEN
SOMMER!**

www.comedia-sg.ch mit unseren Buch-, Comic/Manga- und WorldMusic-Tipps
und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!



BLUES, FUNK UND VON DER HEIDE

Jazz und mehr in Lichtensteig

Im letzten Jahr feierten die Lichtensteiger Jazztage den 15. Geburtstag – in diesem Jahr läuft die Geschichte finanziell bescheidener, aber programmatisch nicht minder interessant fort: 34 Bands spielen dabei auf zehn Bühnen für das Publikum auf, welches sich nicht nur aus eingefeischten Jazzfans zusammensetzen dürfte: Wohl wird das improvisierte Spiel gross geschrieben, so etwa mit den Schweizer Formationen Royal Sonesta Jazzband, Newcastle Jazz Band, New Orleans Hot Shots und der Castle Groove Marching Band. Doch auch die artverwandten Disziplinen kommen zum Zug. Als Vertreter des Blues werden unter anderen die englischen Tarantinos begrüsst, für den Mundart-rock sorgen Myrto und Sandee, eigentlicher Geheimtipp aber dürfte Michael von der Heide (Bild) sein: Mit seinem neuen Album 'Helvetia' kehrt der gebürtige Amdener nach Mitwirkung an der glorreichen Marthaler-Ära am Zürcher Schauspielhaus zurück in die Voralpen.

13. bis 15. August, im Städtchen Lichtensteig Mehr Infos: www.jazztagelichtensteig.ch

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Tankstellbar-Freiluftparty. Mit Videoanimationen, Konzerten, DJs und Cocktails > Gallusplatz St. Gallen, 20 Uhr
Extreme House. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr
Sommernachtstraum. Broken Beat, Nu-Jazz und Trip-Hop > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr

DIVERSES

Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Fussballmatch. FCSG - GCZ > Espenmoos St. Gallen, 19:30 Uhr

SONNTAG 15.08

KONZERT

Weinmeister-Trio. mit Chris Pichler > Probstei St. Gerold, 17 Uhr
Abonnementskonzert. Heinrich Schiff (Violoncello) spielt J.S. Bach: Suiten für Violoncello solo Nr. 1-3, BWV 1007-1009 > Klosterkirche Münsterlingen, 17:30 Uhr
2. Verdi Openair Classic Wil. Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG, 16:30 Uhr
Jazztage Lichtensteig. > Städtli Lichtensteig, 20 Uhr

FILM

Scary Movie 3. > Garten-Kino Eppenberg, 20 Uhr
Alpine. > Raumschwagplatz Nenzing, 20 Uhr
Openair-Kino: Cold Mountain. > Quaianlage Arbon, 21:15 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 18 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Libertango. Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

CLUBBING | PARTY

Pool-Bar-Film, Abschlussfest. > Poolbar Feldkirch, 21 Uhr

DIVERSES

Pinzelstrich und Kreidestaub. Vernissage zur Bilderausstellung von Martina Müller und Beatrice Hinder (für Frauen und Männer) > Frauenpavillon St. Gallen, 11 Uhr
Heilende Berührung. Mit Andreas Fischer und Team > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19 Uhr

DIENSTAG 17.08

KONZERT

Tschäss und Wooscht mit Superstecher. > Kugl - Kultur am Gleis St. Gallen, 17 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

KUNST

Wanderausstellung Ikonen. Vernissage > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

MITTWOCH 18.08

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr
Seifenkistenrennen. > Gallusplatz St. Gallen, 14 Uhr

DONNERSTAG 19.08

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr
Rigolo – Tanzendes Theater. Same soon, same moon, same water. Gesamtkunstwerk im Zeichen des Wassers > Weiher der Pädagogischen Hochschule Rorschach, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Thurgawisches Lehrerseminar Kreuzlingen, 21 Uhr

KUNST

Textile Kunst. Therese Hächler und Ficht Tanner, Vernissage > Galerie W Heiden, 19 Uhr

LITERATUR

Frühschicht. Lesung mit Manfred Heinrich > Alte Kaserne Winterthur, 7 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

FREITAG 20.08

KONZERT

Openair Rheinau. mit Supercharge, Squeezers und der Augarten Blues Band > Rüedifahrwiese Rheinau, 19:30 Uhr
2. Verdi Openair Classic Wil. Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG, 20 Uhr
Kraftbrühe: Breitbild & Milchmaa. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

FILM

Dirty Dancing 2. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr
El lado oscuro del corazón. > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

Open Opera & Fritzenfluh
präsentieren

hop o'my thumb

OST SIDE STORY

Curlinghalle Lerchenfeld, St. Gallen: 5. bis 26. August

5. 6. 7. 10. 11. 12. 13. 14. 17. 18. 19. 20. 21. 24. 25. 26., jeweils 20.00 Uhr

Kulinarisches von Antipasti bis zum Sommermenu und Getränke ab 18.30 Uhr

Eintritt: Fr. 35.-, 45.-, 55.-, Ermässigung für Schüler und Studenten: Fr. 15.-

Vorverkauf und Reservation: Spätis Boutique St. Gallen, 071 223 85 35 und www.openopera.ch

OPEN
OPERA

14. Musiktheaterfestival St. Gallen

mit Susanne Kunz, Andrea Schulthess, Franziska Schiltknecht, Tino Ulrich, Alessandro Zuffellato

Regie Michael Finger & Text Reto Finger & Musik Tino Ulrich & Kostüme Inge Gill Klossner & Choreografie Beatrice Burkart

Lichtdesign Rolf Derrer & Tontechnik Thomas Bruderer & Produktionsleitung Gabi Glešti & Technische Leitung Hansueli Trüb



Schützengarten
Ein vortreffliches Bier.

PRO HELVETIA
Schweizer Kulturstiftung

STANLEY THOMAS
JOHNSON STIFTUNG

in Koproduktion mit
MIGROS
Kulturprozent

CREDIT
SUISSE

Kanton St. Gallen

FACHSTELLE kultur KANTON ZÜRICH

Stadt St. Gallen



THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

TANZ

Nachtrauschen. Nächtliches Tanztheater. Choreografie: Claudia Roemmel > Thurgauisches Lehrerseminar Kreuzlingen, 21 Uhr

CLUBBING | PARTY

Null 71 presents: Sentinel Soundsystem. > Kugl St. Gallen, 23 Uhr

DIVERSES

Chäferfescht. von schädlich über nützlich bis schmackhaft. Apéro, Vortrag, schmackhaftes Buffet > Frauenpavillon St. Gallen, 19 Uhr

SAMSTAG 21.08

KONZERT

Openair Rheinau. mit Yvonne Moore, Spleen, Spin Off, Blues Rooster und Heart of Stone > Rüedifahrwiese Rheinau, 15 Uhr
Bischofszeller Gassenklänge. Mit dem Robi Weber Jazz Quartett > Altstadt, Marktgasse Bischofszell, 19:30 Uhr
Buchserfest. Vom Club Krempel organisierte Konzerte > Parkplatz Hotel Rätia Buchs SG, 20 Uhr
Ensemble Noldi Tobler. Mundharmonika-Jazz > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr
2. Verdi Openair Classic Wil . Chorwerke und Arien aus bekannten Opern von Giuseppe Verdi > Hofplatz Wil SG, 20 Uhr
Trilogy. > Kugl St. Gallen, 21 Uhr

FILM

Dirty Dancing 2. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr
Geschichten aus dem Wiener Wald. Von Ödön von Horvath. Freilichtaufführung > Schlossgut Girsberg Kreuzlingen, 20:30 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr,

KUNST

Memorable Memory. Führung mit Gianni Jetzer > Neue Kunst Halle St. Gallen, 18 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Barca Italiana. > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr
DJ Rasnjaaya. Reggae, Ragga, Dancehall > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr
Danceria. unter dem Motto «Tanz, lebe, genieße» > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 21 Uhr

DIVERSES

Jubiläum: Tag der offenen Tür. Einblick in die Arbeit der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi, mit interkulturellem kulinarischem Angebot > Kinderdorf Pestalozzi Trogen, 9 Uhr
Bibliodrama. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 9:15-15:45 Uhr
Adlerbrocki. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr

SONNTAG 22.08

KONZERT

Swiss Old Time Session. Jazzmatinée mit Brunch > Altes Zeughaus Herisau, 9:30 Uhr
Openair Rheinau. mit Mogus, Scaramanga, Ks Gap und Waidele Conversation > Rüedifahrwiese Rheinau, 10 Uhr
Leschetizky-Trio Wien. > Probstei St. Gerold, 17 Uhr
St.Galler Kammerensemble. > Gemeindezentrum, unterer Vorplatz Reheteobel, 20 Uhr

FILM

Dirty Dancing 2. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 18 Uhr

MUSICAL

West Side Story. > Seebühne Bregenz, 21 Uhr

KUNST

Günter Wagner/Laurent Reypens. Skulpturen und Bilder. Vernissage > Kunsthalle Arbon, 11 Uhr
Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr

VORTRAG

Nachtgreife - Lebende Eulen. aus dem Greifvogelpark Buchs > Naturmuseum St. Gallen, 10:15 Uhr

DIVERSES

Tausend und eine Nacht. Unterhaltung mit der Suzana Orient Tanzschule (für Frauen und Männer) > Frauenpavillon St. Gallen, 11 Uhr

MONTAG 23.08

KONZERT

session room serie 10. Jam-Session. > Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

FILM

Harry Potter, Der Gefangene von Askaban. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

MFW-Dessert-Parties. Musikalische Schlemmereien > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

DIENSTAG 24.08

KONZERT

Tschäss und Wooscht mit Superstecher. > Kugl St. Gallen, 17 Uhr
session room serie 10. Jam-Session > Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr

FILM

Harry Potter, Der Gefangene von Askaban. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

DIVERSES

Sitzen in der Stille. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr
Offenes Kreistanzen. Mit Adrian Gut und Tanzteam > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

MITTWOCH 25.08

KONZERT

session room serie 10. Jam-Session > Alte Kaserne Winterthur, 20:30 Uhr



TITO & TARANTULA
From Dusk til Grabenhalle

Im Film «From Dusk til Dawn» spielen sie in einer Bar namens Titty Twister, verwandeln sich in Vampire und sind die einzigen Nicht-Menschen, die das Schlachtfest von George Clooney und Abenteuergefährten überleben: Die Rede ist von Tito & Tarantula, die dank ihrem Auftritt im Soundtrack zum Streifen von Regisseur Robert Rodriguez Kultstatus erlangten. Mit weiteren Filmauftritten, Soundtracks, aber auch regulären Platten haben Sänger Tito Larriva, Gitarrist Peter Atanasoff und Schlagzeuger Johnny Vatos Hernades ihren Ruf gefestigt, zuletzt mit dem vor zwei Jahren zusammen mit der kanadischen Bassistin Io Perry veröffentlichten Album «Andalucia». Den darauf eingespielten Wüstenrock präsentiert die Band nun auf Tournee, die sie aus der Dämmerung der Konzertsäle Europas unter anderem in die weissgetünchte Grabenhalle führt. Bleibt zu hoffen, dass die schweren Jungs nicht geblendet sind, sondern liefern, was ihre Live-Shows versprechen: Schweisstreibenden Rock.
Freitag, 13. August, 21 Uhr, Grabenhalle St.Gallen
Vorverkauf: Comedia und Bro-Records. Mehr Infos: www.grabenhalle.ch



Portobello. Guitar-Drive Alternative Pop > Albani Music Club Winterthur, 22:15 Uhr

FILM

Harry Potter, Der Gefangene von Askaban. > Garten-Kino Eppenberg Bichwil, 20 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle> Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr

KUNST

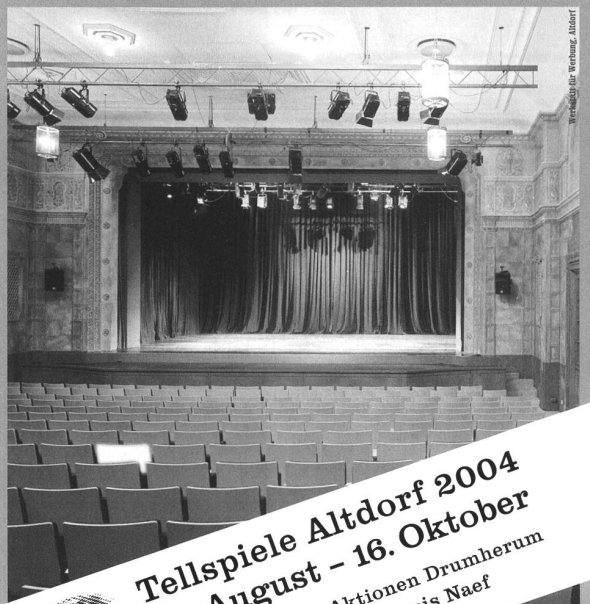
Von Angesicht zu Angesicht. Führung > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

CLUBBING | PARTY

Appenzeller Musik. > Hotel Hof Weissbad, 20-22 Uhr
Live Jazz. > August Bar St. Gallen, 20 Uhr

DIVERSES

Mittagstisch. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr



Tellspiele Altdorf 2004 14. August - 16. Oktober

Mit spannenden Aktionen Drumherum
Neuinszenierung von Louis Naef



Tickets: Tourist Info Uri
Telefon +41 (0)41 872 01 70
www.tellspiele-aldorf.ch

Ermässigte RailAway/SBB-Kombitickets.
Erhältlich an Ihrem Bahnhof oder bei
Rail Service 0900 300 300 300 (CHF 1.19/Min.)

Werkbeiträge 2004 des Kantons St.Gallen



Sie richten sich an Kunstschaaffende
in den Sparten

**Angewandte Kunst
Bildende Kunst
Musik
Literatur
Film
Theater/Tanz**

welche seit mindestens 1. Mai 2003 ihren gesetzlichen Wohnsitz im Kanton St.Gallen haben. Für die Sparte Film als übergreifenden Schaffensbereich mit vorwiegend aussersanktgallischen Zentren wird ein ständiger auswärtiger Wohnsitz für Personen anerkannt, die einen bedeutenden Teil ihres Lebens im Kanton St.Gallen verbracht oder mit diesem Beziehungen pflegen.

Informationen und Anmeldeformular erhalten Sie beim Amt für Kultur, «Werkbeiträge», Regierungsgebäude, 9001 St.Gallen, unter www.sg.ch/kultur oder bei Esther Hungerbühler 071 229 43 29. Anmeldeschluss ist der 5. September 2004.

GBS
Gewerbliches
Berufs- und
Weiterbildungszentrum
St.Gallen

WB

Weiterbildung
Davidstrasse 25
9000 St.Gallen
Telefon 071 220 86 76
Fax 071 220 86 58
www.gbssg.ch

Weiterbildung

Kurse für Gestaltung

- Grundlagen-Kurse, Kunstbetrachtung
- zwei- und dreidimensionales Gestalten
- Fotografie, Typografie, Kalligrafie

Mediendesign

- MAC OS X (Grundlagenkurse)
- InDesign, Illustrator, Photoshop, Acrobat, QuarkXPress
- Videokunst, Trickfilm-Animation, Digitale Fotografie, Website-Erstellung

Lehrgänge

- Visuelle Kommunikation HFG
- Weiterbildungsjahr Farbe-Form-Raum FFR
- Typografischer Gestalter

Fremdsprachen

- Spanisch, Italienisch, Englisch (inkl. Diplommkurse)

Gerne organisieren wir für Sie auch Kurse, welche die spezifischen Bedürfnisse Ihres Unternehmens abdecken.

Verlangen Sie die aktuellen Kursunterlagen.

eine Bildungsinstitution
des Kantons St.Gallen

djembe plus musikstudio markus brechbühl

◆ Djembeunterricht

◆ Kurse/Workshops

◆ Konzerte

bahnhof bruggen
postfach, ch-9014 st. gallen
tel./fax ++41/(0)71-279 22 25
<http://www.djembeplus.ch>
e-mail: info@djembepius.ch



DONNERSTAG 26.08

KONZERT

Caffecorretto. Italo Rapfunk > Albani Music Club Winterthur, 22:15 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr
Ost Side Story. OpenOpera mit Hop o' my thumb > Curling Center Lerchenfeld St. Gallen, 20 Uhr

CLUBBING | PARTY

Überleb.bar. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr
Salsa Night. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

Freitag 27.08

FILM

Frauen hinter der Kamera. > Frauenpavillon St. Gallen, 19 Uhr
The Day after Tomorrow. > Garten-Kino Eppenber Bichwil, 20 Uhr
S'Läbe isch wienes Lied. Roadmovie über Liedermacher Sarbach > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

MUSICAL

Miss Saigon. Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil > Theater St. Gallen, 20 Uhr

LITERATUR

Märchen aus Israel. Märchenabend mit der Gruppe Schischala > Katharinenaal St. Gallen, 20 Uhr

DIVERSES

Kernbeissers: nehmen - geben - leben. Chansons von Inga und Wolf Buchinger zu bearbeiteten Bibeltexten > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 18:30 Uhr
Fledermäuse auf der Jagd. Exkursion zu den Dreiwiehern > Naturmuseum St. Gallen, 19:30-22 Uhr
Spielabend. > Kultur Cinema Arbon, 19:30 Uhr

SAMSTAG 28.08

KONZERT

Starch Addition. Am Strassenfest > Bahnhofplatz Ebnat-Kappel, 21 Uhr

Rub-A-Dub Club. Real Rock Sound (SH) & Ruff Pack Int. (Biel) > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

FILM

The Day after Tomorrow. > Garten-Kino Eppenber Bichwil, 20 Uhr
cineclub: fresa y chocolate. > Casa Latino-americana St. Gallen, 19:30 Uhr

THEATER

Die Durchbohrung des Mondes mit Hilfe eines Kolossalbohrers. Collage aus Humoresken, Szenen und Satiren des jungen Cechov. Theater Parfin de Siècle > Botanischer Garten St. Gallen, 20 Uhr

MUSICAL

Miss Saigon. Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil > Theater St. Gallen, 20 Uhr

KUNST

Peru 1974-1977: Volksweisheit auf Reisen. Finnissage der Fotoausstellung von Jost Baumgartner > Casa Latinoamericana St. Gallen, 17:30 Uhr

VORTRAG

Öffentliche Einführung. in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

CLUBBING | PARTY

Barca Italiana. > Bodensee-Schiffe Romanshorn, 20 Uhr
Tango Argentino mit Livemusik. > Lagerhaus St. Gallen, 21:30 Uhr
MFW-Dessert-Parties. Musikalische Schlemmereien > Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

DIVERSES

Ostwestrock-Börse. Rund um die Musik kann alles verkauft werden: akustische und elektronische Musikinstrumente, Musik- und Studio-Equipment, Licht, DJ-Stuff, Audio/HiFi, CD, DVD, Schallplatten, Noten, Musikalien. > Kugl St. Gallen, 9-16 Uhr
Klangbilder. Ein Kurswochenende zum Experimentieren mit intuitivem Singen und Malen > Sonderschule für Kinder mit Wahrnehmungsstörungen St. Gallen, 9:30-17:30 Uhr
Adlerbrockli. > Adlergasse St. Gallen, 10-16 Uhr
Tango Argentino Einsteigerworkshop. > Lagerhaus St. Gallen, 14 Uhr
Fussballmatch. FCSG - FC Basel > Espenmoos St. Gallen, 19:30 Uhr

SONNTAG 29.08

KONZERT

Flöte und Klavier. mit Maria Piccini (Flöte) und Andreas Haefliger (Klavier) > Probstei St. Gerold, 17 Uhr
Moritz Peter Quartett. > Romantik-Hotel Säntis Appenzell, 20 Uhr
Velma. Electropop Extravaganza > Albani Music Club Winterthur, 22:15 Uhr

FILM

The Day after Tomorrow. > Garten-Kino Eppenber Bichwil, 20 Uhr

MUSICAL

Miss Saigon. Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil. > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr, 20 Uhr

TANZ

Libertango. Mittanzen kostet 10 Fr., Zuschauen ist kostenlos > Stadtpark St. Gallen, 17-21 Uhr

VORTRAG

Volkskundliches rund um Taschenuhren. Führung durch die Ausstellung > Museum Herisau Herisau, 11 Uhr

DIVERSES

Klangbilder. Ein Kurswochenende zum Experimentieren mit intuitivem Singen und Malen > Sonderschule für Kinder mit Wahrnehmungsstörungen St. Gallen, 9:30-17:30 Uhr



GEHEIMNISSE DER FINSTERNIS

Nachtleben im Naturmuseum

Der Mensch begegnet der Dunkelheit als tagaktives Wesen mit Zwiespalt. Einerseits steckt in ihm eine tief verwurzelte Angst vor den lichtlosen Abgründen, andererseits hat er dank technischen Entwicklungen im Verlauf der Jahrhunderte Licht ins Dunkel gebracht und lässt sich von den dabei gemachten Entdeckungen faszinieren. In einer Sonderausstellung zeigt das St.Galler Naturmuseum noch bis in den Oktober hinein, wer im Tierreich nachts unterwegs ist und wer sich daneben die Dunkelheit als ökologische Nische auserkoren hat. Anhand von Präparaten und eindrücklichen Bildern kann der Besucher abtauchen in die Welt der Nacht, der Höhlen und der Tiefsee. Ein Teil der Schau wird im Dunkeln präsentiert und kann mit Hilfe von Taschenlampen erforscht werden. Neben der Ausstellung wird mit spannenden Veranstaltungen aufgewartet: So unter anderem am Freitag, 27. August (19.30-22 Uhr) mit einer Exkursion zu den Fledermäusen auf Dreiwiehern oder – zu unserer speziellen Freude – am Mittwoch, 15. September, um 19 Uhr mit einem Vortrag über die St.Galler Stadtfüchse.

noch bis 10. Oktober, Naturmuseum St.Gallen

Di-Fr, 10-12 und 14-17 Uhr, Mi bis 20 Uhr, Sa und So von 10-17 Uhr



30.
jazz

willisau

aug 26-29

Festival

www.jazzwillisau.ch

Konzert 1:

Do. 26. Aug. 20.00

ACOUSTICS

Heiri Hanzig Group feat. Mark Feldman
E.S.T. Esbjörn Svensson Trio

Konzert 2:

Fr. 27. Aug. 20.00

DIGILOGUES

Nya
Adrian Sherwood/Tackhead
DJ Spooky/Matthew Shipp Trio

Konzert 3:

Sa. 28. Aug. 14.30

N.Y. GUITARS

Raw Meat: Elliot Sharp-
Melvin Gibbs-Lance Carter
Marc Ribot's Spiritual Unity
feat. Henry Grimes

Konzert 4:

Sa. 28. Aug. 20.00

VARIETY

Rebekka Bakken and Band
Dave Liebman solo
Joshua Roseman Unit

Konzert 6:

So. 29. Aug. 20.00

JUBILEE FINALE

Xu Fengxi-Wu Wei
Vienna Art Orchestra
"Big Band Symphonie"

Konzert 5:

So. 29. Aug. 14.30

MEETINGS

Irène Schweizer-Fred Anderson-Hamid Drake
Minneapolis Band

Im Zelt:

Do 26. Aug. 18.00
En Pla

Fr 27. Aug. 18.00
Elliot

Sa 28. Aug. 12.00
Antiseptic

So 29. Aug. 12.00
Jazz Korch-X-Tra

Stadtmühle:

Fr 27. Aug. 18.00
Anton Bruhin

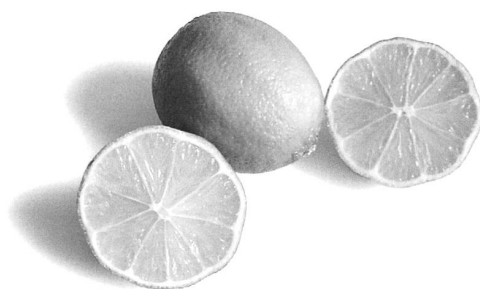
Sa 28. Aug. 12.00
Lauren Newton

So 29. Aug. 12.00
Malcolm Braff



MEDITERRAN ESSEN & TRINKEN

Das Mittelmeer ist das Meer der Kontraste und der Gegensätze. Diesen Gegensätzen spüren wir nach uns lassen sie in unserer Küche aufleben. Limon repräsentiert die mediterrane Küche mit ihren vielfältigen Nuancen.



Restaurant Limon, Linsebühlstrasse 32, 9000 St. Gallen, Tel 071 222 9 555, mittelmeer@limon.ch, www.limon.ch
Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag 09.00 - 24.00, Freitag - Samstag 09.00 - 01.00, Sonntag 11.00 - 23.00

AUSSTELLUNGEN

KUNST

Hallen für Neue Kunst. Baumgartenstr. 23 Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch
Di-Sa, 15-17 Uhr; So, 11-17 Uhr
> **Ständige Einrichtung.** Werke von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard Long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Rymann, Lawrence Weiner

Klubschule im HB. Bahnhofplatz 2, St. Gallen
Mo-Fr, 8-22 Uhr; Sa, 9-16 Uhr; So, 9-14 Uhr
> **Hans Schweizer.** Grafik 1966-1975
> bis 5.8.

Kulturzentrum am Münster. Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 00
> **Werke von Tomi Ungerer.** > bis 19.9.

Kunsthalle Arbon. Grabenstr. 6, Arbon
071 446 94 44, www.kunsthallearbon.ch
Mi-Fr, 17-19 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr
> **Stefan Inauen / Denis Eggenberger.** Sandkastenverwandtschaft > bis 17.7.
> **Günter Wagner/Laurent Reypens.** Skulpturen und Bilder > 22.8.-25.9

Kunsthalle Wil im Hof. Marktgasse 88, Wil
071 911 77 71, Do-So, 14-17 Uhr
> **Martina Vontobel.** Intervall > bis 11.7.

Kunsthalle Ziegelhütte. Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60
Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-17 Uhr
> **Carl Walter Liner.** Landschaften und Stadtansichten > bis 17.10.

Kunsthau. Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 4- 0, Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr
> **Jenny Holzer.** Truth Before Power > bis 5.9.

Kunsthau. Im Volksgarten, Glarus, 055 640 25 35, www.kunsthau.glarus.ch
Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr
> **Bettina Graf, Lili Tschudi, Pierre Vadi, Philippe Decrauzat.** Lieblingsbilder aus der Sammlung > bis 1.8.

Kunstmuseum. Museumstr. 32, St. Gallen
071 242 06 74, Di-Fr, 10-12 Uhr, Di/Do/Fr, 14-17 Uhr, Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr
> **Von Angesicht zu Angesicht.** Das Antlitz des Menschen in der Kunst > bis 14.11.
> **Andy Warhol.** Self-Portraits > bis 12.09.

Kunstmuseum . Museumstr. 52, Winterthur
052 267 51 62, 052 267 58 00, www.kmw.ch
Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr
> **Karim Noureldin.** Gewinner des 4. Manor Kunstpreis > bis 15.8.
> **Clara Friedrich.** > bis 22.8.
> **David Rabinowitch.** Construction of Vision Drawings (1969-1975) > bis 5.12.

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, www.kunstmuseum.li, Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr, Do, 10-20 Uhr
> **Andy Warhol.** The Late Work. Zu sehen sind Werke aus den Serien Oxidations, Rorschachs, Toys und Camouflages > bis 12.9.

Kunstmuseum des Kantons Thurgau. Kartause Ittingen, Warth
052 748 41 20, www.kunstmuseum.ch, Mo-Fr, 14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr
> **Einsichten.** mit Marianne Ulrich > bis 25.7.
> **Ernst Thoma: Landscape V.** > 15.8.-19.12.

Kunstraum Dornbirn. Achstr. 1, Dornbirn
0043 5572 550 44, www.kunstraumdornbirn.at
Di-So, 16-19 Uhr; So, 10-12 Uhr
> **Tamara Grcic.** lichtgrün, grün, feuille-morte > bis 15.08.

Kunstraum Engländerbau. Städtle 37, Vaduz
0041 423 233 31 11, www.kunstraum.li
Di/Do, 13-20 Uhr; Mi/Fr, 13-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr
> **Zaccheo Zilioli.** Fanatic Dream > bis 8.8.

Museum im Lagerhaus. Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57, Di-So, 14-17 Uhr
> **Langsamer auf der Autobahn des Lebens.** Kunst von Menschen mit geistiger Behinderung > bis 4.7.

Museum zu Allerheiligen. Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, www.allerheiligen.ch
Di-So, 11-17 Uhr
> **Neuerwerbungen Grafik.** > bis 15.8.
> **Tim Eitel.** > bis 8.8.

Neue Kunst Halle. Davidstr. 40, St. Gallen
071 222 10 14, www.k9000.ch
Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 12-17 Uhr
> **Memorable Memory.** Werke aus der Sammlung des Migros-Genossenschafts-Bundes > bis 29.8.

Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten. Stadthausstr. 6, Winterthur
052 267 51 72, www.museumoskarreinhart.ch
Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr
> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > Dauerausstellung der Sammlung
> **Ein homerisches Gelächter.** > bis 17.10.

Probstei St. Peterzell (Neckertal).
> **Verlorene Moderne.** Junge St.Galler Kunst (1920-1940) > bis 12.9.

Projektraum exex. Oberer Graben 38, St. Gallen
> **Schaufenster.** Ein visuelles Porträt der Schule für Gestaltung St. Gallen > bis 2.7.

Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz. Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, www.kulturschweiz.admin.ch/sor; Di-So, 10-17 Uhr
> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.**
> Dauerausstellung der Sammlung

Sammlung Hauser und Wirth (Lokremise). Grünbergstr. 7, St. Gallen
071 228 55 55, www.hauserwirthcollection.org
Mi, 14-20 Uhr; Do/Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-18 Uhr
> **Jason Rhoades. My Madinah, in pursuit of my ermitage** > bis 12.9.

Städtische Wessenberg-Galerie. Wessenbergstr. 43, Konstanz, 0049 7531 90 09 21
> **Heinrich Ernst Kromer.** > bis 25.7.
> **Eduard Mörike.** > 25.7.
> **Positionen der 60er und 70er Jahre.**
Werke aus der Sammlung > bis 10.10.

MUSEEN

Appenzeller Volkskunde-Museum. Postfach 76, Stein AR, 071 368 50 56, Di-Sa, 10-12 Uhr
Mo-Sa, 13.30-17 Uhr; So, 10-17 Uhr
> **Kräuter & Säfte.** Heilen im Appenzellerland gestern, heute und morgen > bis 7.11.

Historisches Museum. Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, www.hmsg.ch
Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr
> **L'Histoire c'est moi.** 555 offizielle Versionen der Schweizer Geschichte 1939-1945 > bis 19.9.



ABENTEUER IM KOPF Sommerlicher Lesestoff in der Wyborada

Der Kluge reist bekanntlich im Zuge – oder aber, könnte man ergänzen, im Kopf. Wer über den Sommer hier bleibt, kann von der Frauenbibliothek Wyborada aus zu den tollkühnsten Abenteuern und Gedankenfahrten aufbrechen: In einem speziellen gelben Bücherschrank gibt's ausreichend Stoff für vergnügliche Lesestunden an lauen Sommerabenden. Ab dem 2. August übrigens wartet die Wyborada mit erweiterten Öffnungszeiten auf: Montag, Mittwoch und Donnerstag ist sie von 14 bis 18 Uhr, Freitag von 15 bis 19 Uhr und Samstag von 13 bis 16 Uhr geöffnet.
Frauenbibliothek Wyborada, Lagerhaus, Davidstrasse 42, St.Gallen, Tel. 071 222 65 15

Jüdisches Museum. Schweizer Str. 5, Hohenems
0043 5576 73 98 90, www.jm-hohenems.at
Di-So, 10-17 Uhr
> **...lange Zeit.** in Österreich - 40 Jahre Arbeitsmigration > bis 3.10.

Museum Appenzell. Hauptgasse 4, Appenzell
071 788 96 31, www.ai.ch
täglich 10-12 Uhr/14-17 Uhr
> **Herz: Organ, Symbol, Objekt.** > bis 5.9

Museum Herisau. Am Kirchplatz, Herisau
071 353 61 11, www.herisau.ch/de/bildung/museen/
Sa/So, 11-16 Uhr

Naturmuseum. Museumstr. 32, St. Gallen
071 242 06 70, www.naturmuseumsg.ch
Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr
> **Nachtleben.** Geheimnisse der Finsternis > bis 10.10.

Völkerkundemuseum. Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 43; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr
> **Geknüpfte Paradiese.** Orientteppiche des 19. und 20. Jahrhunderts (Ausstellung bis 31. Dezember 2004) > bis 30.12.

SONSTIGE

Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg. Ermatingen, 071 663 51 51, www.wolfsberg.com
Mo-Do, 8-20 Uhr, Fr, 8-17 Uhr
> **A.T. Schaefer.** Die beiden Seiten des Mondes - Fotografien > bis 9.7.

Bodman-Literaturhaus. Am Dorfplatz 1, Gottlieben, 071 669 28 47, www.bodmanhaus.ch
> **Heinrich Ernst Kromer.** > bis 17.10

Casa Latinoamericana. Eisengasse 5, St. Gallen, 071 227 05 50
> **Peru 1974-1977: Volksweisheit auf Reisen.** Fotoausstellung von Jost Baumgartner > bis 28.8.

Gino's Kunstcafé. Marktgasse 43, Wil
> **Maria Zrakic.** Bilder > bis 17.07.

Güterschuppenareal beim Hafen. Romanshorn
> **Seestück; basic(s)II.** Kunstprojekt von stef-fenschöni > bis 9.7.; Finissage 19 Uhr

Hirslanden Klinik am Rosenberg. Hasenbühlstrasse 11, Heiden, 071 898 52 52
> **Irmgard Hildebrand.** Bilderausstellung > bis 3.07.

Hotel Schloss Wartensee. Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, www.wartensee.ch
> **Werner Haselmeier.** Malerei > bis 17.10.

Quaianlage. Steckborn
> **See-Land / Land-See.** Ausstellung von Roland Guggenbühler (Zuzwil) und Thomas Freydl (Wattwil) > bis 18.10

Raum 62. Obere Bahnhofstr. 62, Rapperswil
Do, 19-22 Uhr, Sa, 15-18 Uhr; So, 13-16 Uhr
> **Stephane Kiehl: Football Club.** > bis 4.7.

Restaurant Ochsen. Sidwald, Neu St. Johann
> **Panorama of Switzerland.** Fotografien von "H9" Hans Ulrich Gantenbei. > bis 3.10.

Schloss Dottenwil. Dottenwil 1094, Wittenbach, www.dottenwil.ch, Sa, 14-23 Uhr; So, 10-18 Uhr
> **Urs Hochuli.** Hauptsächlich Nebensächliches > bis 28.8.

Seemuseum. Seeweg 3, Kreuzlingen, 071 688 52 42, www.seemuseum.ch
> **Heinrich Ernst Kromer.** > bis 31.10.

Silberschmuckatelier O'la la. Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70
> **Bilder von Brigitte Wanzenried.** Zum Thema: Weiße. Asche auf Holz > bis 28.8.

zeighaus dorkunst. Flawil
> **Michael Hug feat. unknown.** Ein Fotograf und ein Künstler der Graffiti-Szene > bis 5.7.
> **figures & graffiti.** Von Michael Hug, Fotograf, und Andy Cozzio, Graffiti-Writer > bis 24.7.
> **Norbert Rechsteiner.** Comic Strips > 13.8.-20.9

GALERIEN

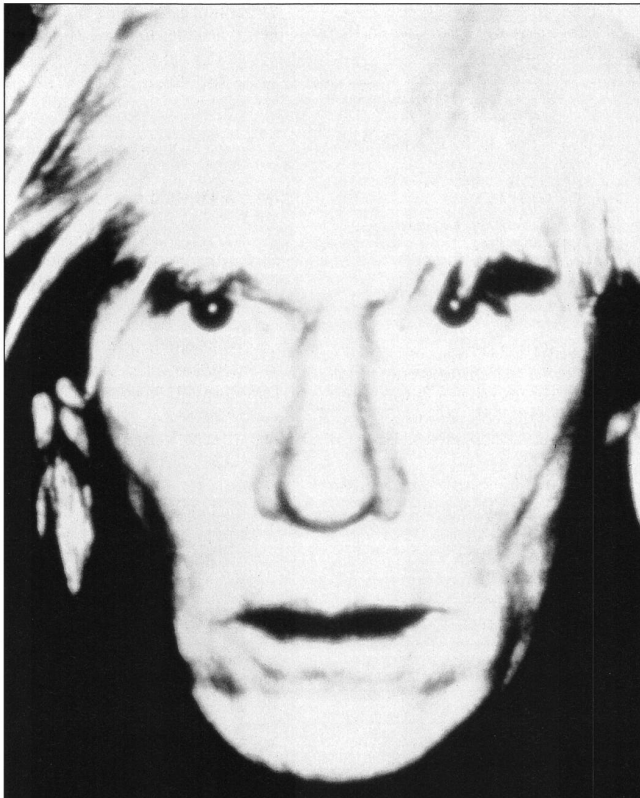
Erker-Galerie. Gallusstr. 32, St. Gallen, 071 222 79 79, Di-Fr, 10-12 Uhr/14-18 Uhr, Sa, 10-16 Uhr
> **Giuseppe Capogrossi, Mark Tobey etc.** Grafik aus der Erker-Presse > bis 28.8

Galerie Adrian Bleisch. Schmiedgasse 5, Arbon, 071 446 38 90
> **simple.** Werke und Objekte von Charles Boetschi, Davis Bürkler, Mathias Spescha, Peter Stäheli und Niklaus Lenherr > bis 4.7

Galerie Otto Bruderer. Mittelstr. 235, Waldstatt
071 351 67 42, www.ottobruederer.ch
Jeden 1. Sa im Monat, 10-16 Uhr
> **Wo finde ich hier noch eine Blume.** Sonderausstellung zu besonderen Aspekten von Bruderers Schaffen. > ab 3.7

Galerie Paul Hafner (Lagerhaus). Davidstr. 40, St. Gallen, 071 223 32 11
Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa, 11-16 Uhr
> **Karin Schwarzbek.** Fuchsgarten > bis 3.7.

Galerie W. Seeallee 6, Heiden, 071 891 14 40; Mi-Fr, 15-18 Uhr; Sa/So, 14-17 Uhr
> **Textile Kunst.** Therese Hächler und Ficht Tanner > 19.8.-12.9.



Andy Warhol, Self-Portrait, 1986. © 2004, Andy Warhol Foundation/ARS, New York/Pro Litteris, Zürich

Andy Warhol

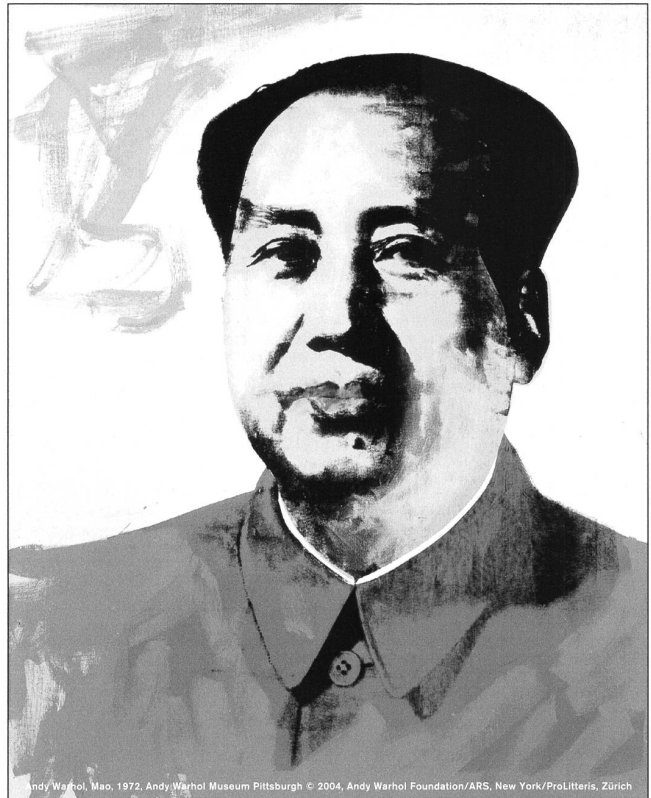
Self-Portraits

Kunstverein St.Gallen

Kunstmuseum

13. Juni – 12. September 04

Die Ausstellung in St.Gallen wird unterstützt von: Alexander Schmidheiny Stiftung, Lotteriefonds des Kantons St.Gallen, Stadt St.Gallen, Bank CA St.Gallen, Helvetia Patria Versicherungen und Raiffeisen-Gruppe Schweiz.



Andy Warhol, Mao, 1972. Andy Warhol Museum Pittsburgh © 2004, Andy Warhol Foundation/ARS, New York/Pro Litteris, Zürich

Andy Warhol

The Late Work

13. Juni – 12. September 04

**KUNSTMUSEUM
LIECHTENSTEIN**



KURSE

KÖRPER

BEWEGEN lassen..... > Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends
Aku-Yoga. Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunktmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:20–13:20 Uhr
Dynamic Hatha Yoga. Fortlaufende Kurse in Kleingruppen > Yogasala, Martin Eugster, Andreasstrasse, St.Gallen, 071 755 18 78 /// abends
Atemtherapie nach Middendorf. Einzelbehandlung oder Gruppe nach Vereinbarung > Verena Neukomm, 071 222 38 26
Atem, Bewegung und Musik. > R. Leuenberger, 076 457 13 37 /// Di morgen/mittag/abends, Mi abends
Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder. 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 /// Sala, Do 16:45–18 Uhr
Body-Mind Centering®. Bewegung– Wahrnehmung–Entspannung–Tanz; Kurse und Einzelarbeit, "im fluss" > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch /// Fr 16–18:30 Uhr
Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 18:30–19:30 Uhr
Integrative Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31
KO.KOO-Seminar und Performance Research. Tanz, Stimme, Klang > R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 /// Di/Do 19–22 Uhr und Mo/Di 8:30–16 Uhr
Körperarbeit/Tanz. > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 9:20–10:40 Uhr
Körpertraining/Improvisation. > Gisa Frank, Heilpädagogische Schule, Speicherstr., St.Gallen, 071 877 20 37 /// Di 18:05–19:45 Uhr
Tanz- und Bewegungstherapie. Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 222 11 31/// n.v.
Geburtsvorbereitung in Bewegung. Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch
Shiatsu und Akupressur. Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071/220 32 09
Meridianübungen/Tanz. Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09
/// Do 17:30–19:30 Uhr
Homöopathische Taschenapotheke. Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache > Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, St.Gallen, 071 288 68 22, www.homoeopathie-forum.ch
Erlernen Sie die DORN-Methode. 2 Tages Seminar für die einfache, wirkungsvolle Behandlung vieler Rücken- und Gelenksbeschwerden > in der NUEVA VISTA Praxis Ursula Elbe, Scharenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch

MUSIK

Klangwelt Toggenburg. Akkordzither-Anfängerkurs Zither > Lorenz Mühlemann /// 9.–11.7.
Stimme und Körperkurs > Lisa Sokolov /// 12.–17.7.
Wir sind Klang 2 > Margrit Schneider, Armin Bachofen /// 28.–30.7.
Rhythme en Mouvement-Schlagwerk für Rhythmus-Begeisterte > Pierre Favre /// 6.–8.8.

Improvisation Crashkurs für alle Instrumente > Martin Schumacher /// 27.–29.8.
Info: www.klangwelt-toggenburg.ch
Djembé. Westafrikanische Rhythmen und "Swiss Made" > Heiner Bolt, Win-Win-Markt, Clanderstr. 17, Herisau, 071 374 10 38 /// Do 20:15–22 Uhr
Neue Klangerfahrung mit Monochorden. Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch
Magie der Stimme. Vier Tage Stimme – spielerisch, befreiend, kräftig, unerwartet. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, stimmraeume@ortasee.info
Cellounterricht. Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09
Musiktherapie. Einzel- und Gruppentherapie mit Kindern, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith Gonzales-Rhyner, Musiktherapeutin SFMT, St.Gallen, 071 245 36 24
Djembe – Westafrikanische Handtrommel. Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch
Klavierunterricht. Bei dipl. Klavierlehrer (auch Jazz und Improvisation) > Urs Gühr, St.Gallen/Trogen, 071/344 20 92

TANZ

Afrodance. Workshops/Kurse mit Live-Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodancer.ch
Afro Tanz mit Live Percussion. Westafrika und Karibik > Birgit Bolt, Tanzzentrum, Hagenstr. 44, St.Gallen, 079 240 62 65 /// Do 18:15–19:45 Uhr
Meditation der Stille – Sacred Dance. Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, /// 1 x im Monat montags
Kreistanz «rockig-traditionell-meditativ». 2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Gut Kreistanzschule ChoRa, Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreistanz.ch
Flamenco. Tanz und Rückengymnastik. Kindertanz und Rhythmk. 5–12 Jahre
Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen
Jazztanz. > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88
Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 222 11 31 /// Di 20–22 Uhr (14-tägl.)
Freier Tanz zwischen Himmel und Erde. > Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82
Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 20–21:30 Uhr, Fr 17:30–19 Uhr
Taketina – Rhythmische Körperarbeit. > Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30–21 Uhr
Orientalischer Tanz, Bauchtanz. > Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24
Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus > Tango Almacén, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch
Tango Argentino. Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossi1@freesurf.ch
Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Dienstag)
Sacred Dance. Meditation des Tanzes. Workshops, Weiterbildung, Organisation von FachexpertInnen > Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92
/// 14-tägl.: Mo 20–21:30 Uhr, Do 9:15–10:45 Uhr

Tanzen für Kinder. > Christine Enz, Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 /// Di 17 Uhr
Heil- Ritualtanz. > Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch
Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck. > Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 /// Di 18:15–19:45 Uhr, 20–21:30 Uhr, fux1@gmx.ch

Tanzimprovisation. Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20–22 Uhr

IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags 9–11 Uhr, St.Gallen
Anmeldung: Cordelia Alder 071/ 793 22 43
Zeitgenössischer Tanz.
> Christina Gehrig-Binder /// 20.8., 27.8., 3.9., 10.9.
Zeitgenössischer Tanz.
> Monica Schnyder /// 17.9. und 24.9.

FERNOST

Achtsamkeit. Praxis für Therapie und spirituelle Begleitung, Einzel- und Gruppenangebote > Beatrice Knechtle, Sati-Zen Lehrerin in der Tradition von Thich Nhat Hanh, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38
Wen-Do. Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch
/// Grundkurse: 18./19.9. Frauen, 6./7.11. Mädchen (13–15 Jahre), 27./28.11. Mädchen (8–10 Jahre), 11./12.12. Mädchen (10–12 Jahre)
Aikido Einführungskurs. > Häderli, 071 890 06 26 /// Mo 18–19:15 Uhr, 12x /// Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr
Taiji Quan. Qigong. Kung Fu (für Erwachsene und Kinder). TCM. Taiji-Lehrerausbildung. Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termine@seedesign.ch
Qi Gong. > Gisa Frank, Merkustr. 2 (nahe Bahnhof), St.Gallen, 071 877 20 37 /// Do 8–9:10 Uhr
Grüne Tara. Tibetisch-buddhistische Meditation. Fortlaufende Gruppe > Andrea Eugster Ingold 071 244 31 48 /// 14-täglich Fr 19–20:30 Uhr

MALEN

Kunsttherapie - Malen. Malatelier FOCUS > Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 /// Di 20 Uhr, Sa 9–16:30 Uhr
kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80
Experimentelle Malerei. > Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16
Malatelier. Begleitetes und Lösungsorientiertes Malen. In Gruppen und Einzel für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 796 04 13
Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60
Mal-Atelier. Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53
Malen – ein genussvolles und endloses Spiel. > Malatelier Marlies Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi–Sa
Ausdrucksmalen. Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch

DREIDIMENSIONAL

Dreh- und Modellierkurse. Anfänger und Fortgeschrittene > Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071 351 14 69 /// Abends und an Wochenenden
Glasschmelzen/Glasfusing. > Edeltraut Krämer, Werkalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 /// Abendkurse 4 x 3 h, 19–22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9–13 Uhr
kleine kunstschule. Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80
Mosaik Kurse. > Maiken Offenhauser, Bühler,

071 793 27 63 /// Wochenendkurse auf Anfrage
Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen. Kurs 1 Beginn 9.8. 15x3 Stunden, Kurs 2 Beginn 22.11. 15x3 Stunden > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St.Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01

DIVERSES

Im Kontakt mit der inneren Stimme. Intuitionstraining > Ursula Elbe, in der NUEVA VISTA Praxis, Scharenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29, info@nueva-vista.ch, www.nueva-vista.ch
Familienaufstellung nach Bert Hellinger. > Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser ///
Leben aus der Vision. Seminar zur Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining > Irmi Durot, 076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch
Import-Export. Einzel- und Gruppenunterricht in St.Gallen > Alain Buhagiar Grosz, Oberer Graben 22, 071 222 17 33
Mehr persönliche Lebensqualität. Mentaltraining, Mentalcoaching, Lebensbegleitung > Pia Clerici-Züger, dipl. Mentalcoach, St.Gallen, 071 244 30 61, mental.clerici@bluewin.ch

INSTITUT FOR EXCELLENCE

Kompetenzzentrum für Unternehmens- Team- und Persönlichkeitsentwicklung, Sonderstrasse 7, 9034 Eggersriet, 071 870 07 10, info@ife-nlp.com, www.ife-nlp.com
Ausbildungen. Coaching mit NLP/// Start 12.–14.8. NLP Master Coach/// Start 13.–15.1.05
Seminare. Im Gleichgewicht zum Wohlfühlgewicht /// Start 20./21.8. Angst? frei mit NLP /// 29./30.8. Allergie? frei mit NLP /// 26./27.11. Transform Action - die Zukunft erfinden /// 26.–28.8.
Coachings. Lebens-Zeit und Energiemanagement bei Allergien, Ängsten /// Termine auf Anfrage
Horizonte. Die Berufung zum Beruf machen /// Start 20.9. (12 Wochen)

DACHATELIER

ein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66
Buchbinden. /// 6.–8.7.
Schweissen. /// 5.–8.7. oder 12.–15.7.
Kinder arbeiten mit Speckstein. /// 7.7.
Lithografie. Serigrafie. Druckwerkstatt. /// 5.–12.7.
Katalanisches Mosaik. /// 5.–10.7.
Kinesiologische Hausapotheke. /// 18./25.8.
Sittersteine schleifen. /// ab 17.8. Di 5x
Camera obscura. /// 19./21. und 26.8.
Aquarellmalerei I. /// ab 19.8. Do 7x
Mut zur Kreativität. /// 14./31.8.
Glasschmelzen.Glasfusing. /// ab 24.8. Di 4x oder ab 28.8. Sa 3x
Kindertöpferkurs. /// 25.8., 1.9. und 8.9.
Intensiver Aktmal-Workshop. /// 28./29.8.
Skulpturen aus Speckstein. /// 31.8., 7.9., 14.9., 21.9.

GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St.Gallen, 071 220 86 76, weiterbildung@gbssg.ch
Sprachen. Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch
Mediendesign. Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie
Schule für Gestaltung. Kurse und Lehrgänge
Handwerk und Technik. Schweissen, Schmieden, Drucken
Baukaderschule. Kurse und Lehrgänge
Informatik auf PC. Europäischer Computer-Führerschein ECDL



BARATTELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33



Schweizerische Textilschule

Vorbereitungskurs für gestalterische Berufe

Abendkurs, jeweils Dienstag Kurs-Nr. 768
Kursdauer 24. August 2004 - 15. März 2005

Abendkurs, jeweils Freitag Kurs-Nr. 768
Kursdauer 27. August 2004 - 18. März 2005

Modezeichnen/Modetrends

Grundkurs, jeweils Montagabend Kurs-Nr. 763
Kursdauer 23. August - 22. November 2004

Aufbaukurs, jeweils Montagabend Kurs-Nr. 764
Kursdauer 29. November 2004 - 14. März 2005

Malen nach der Intuition und Methode

Tageskurs, jeweils Dienstag und Donnerstag Kurs-Nr. 321
Kursdauer 07. September 2004 - 11. Januar 2005

Kursort alle Kurse finden in St. Gallen statt

Verlangen Sie die detaillierten Kursprogramme:

Tel. 071 987 68 51 / E-mail: mjud@stfschule.ch

Schweizerische Textilschule, Ebnerstrasse 5
CH-9630 Wattwil

www.textilschule.ch



Neu und frisch. Ab 30. Juni 2004, 07.00 Uhr.

Linsebühlstr. 37 | 9000 St.Gallen

Fon 071 220 10 21 | Mobil 078 604 32 23

Offen. Mo-Sa: 07.00 - 01.00

So: 10.00 - 00.00